

Founded 1980

▶▶ TACCLA  
[www.taccla.org](http://www.taccla.org)

# 洛杉磯台美商會

Taiwanese-American Chamber of Commerce of  
Greater Los Angeles



# 2024

- YEARBOOK -





## WE SOAR YOU RISE


---


35 stories full of first class service and events, superior dining options, signature wellness programs, VIP visits and of course the movies. One of downtown's most distinctive event destinations, The Westin Bonaventure Hotel and Suites, Los Angeles features 160,000 square feet of venue spaces guaranteed to impress. Our iconic hotel is well-equipped to accommodate major conferences, award shows and business gatherings.


Create your story at The Westin Bonaventure Hotel and Suites.  
Contact one of our experienced event managers today!

For more information or to make a reservation visit  
[www.marriott.com/laxbw](http://www.marriott.com/laxbw) or call 213-624-1000.

**THE WESTIN**  
BONAVENTURE  
HOTEL & SUITES  
LOS ANGELES

 <https://www.facebook.com/TheBonaventure>

 <https://twitter.com/thebonaventure>

 <https://www.instagram.com/westinbonaventure>

©2018 Marriott International, Inc. All Rights Reserved. For full terms & conditions, visit [www.marriott.com/laxbw](http://www.marriott.com/laxbw)

LEASED (Industrial)

Mesa, AZ  
±44,052 SF

LEASED (Industrial)

Puyallup, Washington  
±98,070 SF

LEASED (Industrial)

North Aurora, IL  
±52,168 SF

LEASED (Office)

Peoria, AZ  
±1,160 SF

# EXCEPTIONAL COVERAGE UNRIVALED EXPERTISE

任職於 Newmark 商業不動產集團的 Johnson Chien, SIOR, CCIM，不僅是全球會員僅 3,900 名的 Society of Industrial & Office Realtors (SIOR) 協會中的極少數華人成員，更同時擁有 Certified Commercial Investment Member (CCIM) 資格及加州雙執照 (房地產局Broker及房地產估價局 Certified General Appraiser) 的資深工商業不動產專業經理人。

年資 | 自1995年起



工商業不動產專業經理人  
☎ 626.255.5280 | CA License #01121758

Johnson.Chien@nmrk.com  
Corporate RE License #01355491



# 讓陳啟耕律師與綠楓法律團隊 幫助您成功移民赴美發展！

赴美創就業、美寶家長陪讀、F-1學生畢業留美  
企業外派人才、企業赴美投資...沒問題！

從個人、家庭、到企業

我們有超過萬件的成功移民案件和  
各產業經驗為您量身定做最適合的方案！



綠楓法律集團  
Green Maple Law Group

美國移民法最新消息

諮詢連結



PHONE : +1 (626) 548-8138

E-MAIL : INFO@GREENMAPLELAW.COM

WEBSITE : WWW.GREENMAPLELAW.COM

SOCIAL MEDIA @GREENMAPLELAW





# 敬業 CHEN & FAN

會計師事務所 ACCOUNTANCY CORPORATION

Chen & Fan Accountancy salutes our friends at TACCLA for its accomplishments in 2024 in connecting Taiwanese American entrepreneurs and professionals in Southern California. Congratulations to President Joyce Tsai on her remarkable achievements in furthering the missions of TACCLA.

For over 50 years, C&F has established expertise and professional resources to provide accounting services to U.S. businesses and individuals, many of whom with strong Asia Pacific ties. The firm has three offices in California and scores of professional staff dedicated to providing quality accounting, auditing, taxation, and financial consulting services. Our professionals have extensive background, knowledge, and experience in the field of accountancy and taxation and take pride in providing timely and cost-effective services that meet the needs of our clients in various industries, including manufacturers, distributors, financial institutions, technology innovators, property development, and multinational corporations.

We are pleased to serve the Taiwanese business community and take pride in the success of our clients.

Paul Y. Chen, CPA - Managing Partner

#### Los Angeles Office (HQ)

9660 Flair Dr., # 300  
El Monte, CA 91731

Tel: 626.279.1688

Fax: 626.279.1888

#### Silicon Valley Office

181 Metro Dr., # 500  
San Jose, CA 95110

Tel: 408.432.1218

Fax: 408.432.1212

#### San Diego Office

10620 Treena St. STE 230  
San Diego, CA 92131

Tel: 858.587.8889

Fax: 858.587.6689



CHEN & FAN  
ACCOUNTANCY CORPORATION  
www.chenfancpa.com



**CTBC BANK**

中國信託銀行



# 全球性的資源 在地化的服務

LARGE BANK RESOURCES WITH CUSTOMIZED SERVICES

穩健經營 值得信賴

親切服務 貼心便利

量身訂作 完整規劃

Stable and Trustworthy Operation

Convenient and Professional Service

Customized Solutions for Financial Success



# 立業會計師事務所

專精中、港、台上市上櫃在美子公司查核簽證

專業負責，誠懇親切，收費合理，絕對保密

立業成功  
您的首選



## 葉俊麟會計師

Kevin Yeh, C.P.A., MAcc.

- 國立成功大學會計學士
- 美國俄亥俄州

Case Western Reserve Univ. 會計碩士

- 美國加州註冊會計師
  - 美國及加州會計師協會會員
  - 北美華人會計師協會2017-2018會長
- E-mail: kyeh@keviniehcpa.com

## 吳月芳會計師

Teresa Wu, C.P.A., MAcc.

- 國立成功大學會計學士
- 美國俄亥俄州

Case Western Reserve Univ. 會計碩士

- 美國加州及俄亥俄州註冊會計師
  - 美國加州及俄亥俄州會計師協會會員
  - 台灣四大會計師事務所查帳經驗
- E-mail: twu@keviniehcpa.com

## 陳香君會計師

Vicky Chen, C.P.A.

- 輔仁大學會計學士
- 美國加州註冊會計師
- 台灣四大會計師事務所查帳經驗

E-mail: vchen@keviniehcpa.com

特別顧問 葉誌崇會計師 · 成大會計系教授 · 台灣註冊會計師

[www.keviniehcpa.com](http://www.keviniehcpa.com) 精通國、台、客、英語

## 專業服務項目

### 查核簽證

- 各種財務報表的查核簽證及核閱 (Audit, Review and Compilation)

### 會計

- 會計帳務處理與財務報表分析
- 電腦會計制度建立與財會人員訓練
- 內部控制制度之評估及設立
- 薪資稅及銷售稅申報

### 稅務

- 個人、合夥、公司與LLC稅務規劃及申報
- 遺產贈與、信託與非營利機構稅務諮詢及申報
- 跨國/跨州企業稅務分析及申報
- 各級稅局之查帳交涉及抗辯

### 管理諮詢

- 公司設立、改組及解散
- 企業貸款規劃及分析
- 企業估價與買賣策劃
- 各項理財規劃與商業諮詢

羅蘭崗:

**626-810-7285**

Fax: (626) 810-7561

17506 Colima Rd. #202  
Rowland Heights, CA 91748 (羅蘭崗紐約人壽大樓二樓)

爾灣:

**949-298-3563**

Fax: (949) 606-9161

980 Roosevelt, Suite 200A,  
Irvine, CA 92620



# SUNSHINE Holiday TOURS & TRAVEL

TOLL FREE: 1-888-828-6887 · TEL: 626-965-1168 · FAX: 626-965-6630

18981 Racine Dr., Irvine, CA 92603, USA

www.sunshineholiday.com / Email : sales@sunshineholiday.com

~有陽光的地方就有陽光之旅~

陽光之旅於 1999 年成立，持續多年榮獲各家著名船公司以及陸地遊公司的頂級銷售殊榮，我們專業熱情的團隊 20 年來為廣大客戶提供最貼心恰當的優質服務。更是多家著名船公司以及陸地遊公司的銷售排行 的本公司業務範圍包括：海洋遊輪、河流遊輪、陸地旅遊、機票以及客製化行程，行程遍及全世界。

## 專精

### 海洋遊輪

阿拉斯加，墨西哥，巴拿馬運河，加勒比海，地中海，北歐，紐西蘭，澳洲，大溪地，亞洲，環遊世界

### 河流遊輪

歐洲河流遊輪，長江三峽，埃及尼羅河，密西西比河

### 探險遊輪

南北極破冰船，北歐極光

### 陸地遊

團體旅遊，精緻小團，城市套餐，客製化行程



FB 粉絲專頁



LINE 客服



微信諮詢

更多優惠及詳情請洽 陽光之旅 Sunshine Holiday Tours & Travel

☎ 訂位專線 全美免付費電話 1-888-828-6887

☎ 公司 626-965-1168

✉ sales@sunshineholiday.com

Ivy 黃

分機 168 手機 626-588-7209

E-Mail: ivory@sunshineholiday.com

Stephanie 林

分機 110 手機 323-482-8606

E-Mail: stephanie@sunshineholiday.com

Winnie 許

分機 109 手機 626-646-3200

E-Mail: winnie@sunshineholiday.com





New Century  
**HONDA**  
in Glendale

1235 S BRAND, GLENDALE, CA 91204  
(818) 244-8674 • NEWCENTURYHONDA.COM



New Century Mazda

1325 W. MAIN ST, ALHAMBRA, CA 91801  
(626) 884-6077 • NEWCENTURYMAZDA.COM



CR-V HYBRID



CX-70

New Century BMW  
Driven For You®

1139 W. Main St, Alhambra, CA 91801  
(800) 286-4269 • NewCenturyBMW.com



BMW i5

BMW & Tesla Certified  
Auto Body Repair Center

3001 W. Main St, Alhambra, CA 91801  
(626) 282-2233 • NCBMWCollision.com  
NewCenturyTesla.com

A BMW and Tesla Auto Body Repair Center that offers genuine manufacturer's original OEM Parts

# TenRen's TEA

## 天仁茗茶

5728 Rosemead Blvd., Ste 225 & 230  
Temple City, CA 91780  
(Camellia Square)

**TEAPRESSO**  
**TEA TASTING ROOM**  
**LOOSE TEAS & GIFT SETS**  
GREEN TEA / OOLONG TEA / PU ERH TEA

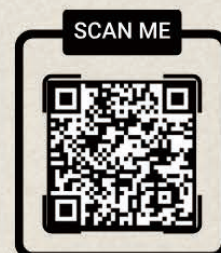


掃碼訂位

# Tea Station<sup>®</sup>

5700 Rosemead Blvd., Ste 102  
Temple City, CA 91780

**BOBA TEA COFFEE SMOOTHIE**



ORDER ONLINE



# 選擇美富 啟航財富

We put the  
“Plus” in banking.

**優利活存、優利定期存款、限量保險箱優惠活動  
想要了解更多優惠活動資訊請聯繫分行服務人員**

美富銀行擁有豐富社區人脈，專業、彈性、敏捷，是您創造財富的信賴首選  
提供存款、貸款等多元服務，致力實現每個人心中財務夢想

2021 #7 最佳社區銀行  
By S&P Global

2023 超級優異營運銀行  
By Findley Reports

五星獎銀行  
By Bauer Financial

• Arcadia Head Office :

630 W. Duarte Rd.,  
Arcadia, CA 91007  
Tel:(626) 821-9188  
Fax:(626) 566-2711

• Rowland Heights Branch :

17506 Colima Rd., Suite 100,  
Rowland Heights, CA 91748  
Tel:(626) 363-8900  
Fax:(626) 363-8920

• Pasadena Branch :

171 S. Hudson Ave.,  
Pasadena, CA 91101  
Tel:(626) 463-9988  
Fax:(626) 463-9989





# THOUSAND OAKS INN & BANQUET CENTER



*Celebrating over 50 years in the Conejo Valley*




- Boutique hotel with on-site Restaurant & Bar
- All-Inclusive Banquet Packages
- Function spaces available for 10 to 180 guests
- Downtown location within walking distance to shops & restaurants



*A Warm Welcome Awaits You*

 [catering@thousandoaksinn.com](mailto:catering@thousandoaksinn.com)  [www.thousandoaksinn.com](http://www.thousandoaksinn.com)  805-497-3701



# Deeper collaboration creates stronger communities.

East West Bank has worked to build stronger communities for more than 50 years. We're proud to support organizations like **Taiwanese-American Chamber of Commerce of Greater Los Angeles (TACCLA)** that share our commitment to helping our neighbors grow and thrive. Working together, we can take the future further.





*Driven By Simplicity  
Powered By Video Innovation*

# NUUO® Data Center Surveillance: Quality Without Compromise



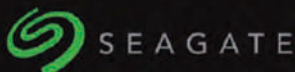
- **NUUO®** Video Can Help **Mitigate On-The-Job Or Slip & Fall Accident Litigation.**
- Monitor Vendors In A Shared Space Environment.
- Helps Secure Backup Generator Power Sources From Vandalism Or Theft.
- Maintain Vigilance When Guests Are On Site.
- In Case Of A Catastrophic Disaster Helps Determine Cause & Provides Positive Evidence For Insurance Claims.
- **NUUO®** Supports State Of The Art Camera Technology Using **H.265 Compression** Which Allows For **Longer Industry Mandated Video Retention Requirements.**
- Peace Of Mind. **NUUO®** In **Partnership** With **Seagate®** Provides A **30-Month Data Recovery Warranty** In Case Of Hard Drive Failure. No Charge To Recover Data.

NUUO US Inc. 15179 Sierra Bonita Lane, Chino, CA 91710

PH: (714)990-1688

FX: (518)671-3425

E-Mail: [nuuo\\_usa\\_marketing@nuuo.com](mailto:nuuo_usa_marketing@nuuo.com)



[www.seagate.com/surveillance](http://www.seagate.com/surveillance)



[www.nuuo.com](http://www.nuuo.com)



[www.seagate.com/skyhawk](http://www.seagate.com/skyhawk)

# 為在美華人

## 量身打造最適合的財務規劃

泛宇六大專精項目:

**地產 · 貸款 · 保險 · 投資 · 稅務 · 教育**

泛宇專業精英團隊 · 一站式財富管理服務 · 為您量身規劃  
全美14州 · 超過30間辦公室

### 核心業務

人壽保險與年金 | 個人紅藍卡補助保險 | 住宅貸款/私人借貸  
房屋及商業地產 | 稅務服務/ 退休規劃 | 財富傳承規劃 / 生前信託  
家族辦公室與財富管理 | 升學教育線上課程 | 企業一站式服務  
公司稅務 | 薪資發放及人資管理 | 團體健康保險 | 商業勞工保險  
省稅退休規劃



### James Lin

Agency Director  
**(310)989-9358**  
Jameslin7@gmail.com  
CA Lic. #0C16704

### Jessie Chou

Agency Director  
**(310)489-5607**  
cccjessie@gmail.com  
CA Lic. #0H57181

關注我們:

欲了解越多  
請掃QR Code 查看E-Brochure



TransGlobal TV



/transglobalusa  
/transglobalENG



@transglobalus



@transglobal



美國泛宇

# 泛宇用心 讓您安心

**Torrance Office**  
2377 Crenshaw Blvd. #170  
Torrance, CA 90501



# 洛杉磯台美商會 2024 年 年刊目錄

會長的話 葉怡蘭 President Joyce Tsai's Note	17
洛杉磯台美商會歷任會長芳名錄 TACCLA Honorary Presidents	19
洛杉磯台美商會 2024 年度理事會 TACCLA 2024 Board Members	21
洛杉磯台美商會 2024 組織系統一覽表 TACCLA 2024 Organization Chart	23
中華民國總統 賴清德賀詞	24
中華民國副總統 蕭美琴賀詞	25
中華民國行政院長 卓榮泰賀詞	26
中華民國僑務委員會委員長 徐佳青賀詞	27
中華民國外交部部長 林佳龍賀詞	28
中華民國經濟部部長 郭智輝賀詞	29
中華民國駐洛杉磯台北經濟文化辦事處處長 紀欽耀賀詞	30
世界台灣商會聯合總會總會長 吳光宜賀詞	31
北美洲台灣商會聯合總會總會長 陳世修賀詞	32
關於洛杉磯台美商會 About TACCLA	33
洛杉磯台美商會組織章程 TACCLA Bylaws	35
中華民國總統 賴清德謝函	37
中華民國僑務委員會委員長 徐佳青賀狀	38
中華民國駐洛杉磯台北經濟文化辦事處處長 紀欽耀賀文	39
中華民國駐洛杉磯華僑文教服務中心主任 陳敏永賀文	40
中華民國駐洛杉磯台北經濟文化辦事處經濟組組長 劉倫正賀文	41
US Congressman Brad Sherman Certificate of Congressional Recognition	42
US Congresswoman Judy Chu Certificate of Congressional Recognition	43
US Congresswoman Young Kim Certificate of Congressional Recognition	44
Los Angeles County Assessor Jeffrey Prang Certificate of Recognition	45
第 45 屆洛杉磯台美商會行事曆 45th Term Calendar of Events	46
2024 年會務動態 2024 Event Photos	48
洛杉磯台美商會恭賀名譽會長 楊信續聘國策顧問	91
洛杉磯台美商會恭賀名譽會長 田詒鴻續聘國策顧問	92
了解住房抵押貸款利息扣除的稅法規定, Kevin Yeh	93
美國工業不動產近況摘要, Johnson Chien	95
Understanding Qualified Small Business Stock: A Tax Perspective, Paul Chen	97
LLC Governance and the Business Judgment Rule: Key Takeaways from Tuli v. Specialty Surgical Center, Chris C. Han	99
Roth IRA 對退休人士 RMD 的稅務規劃, James K. Wang	101
美國移民歷史趨勢與未來展望, Danny Chen	103
用心教育, 服務為本, Tony Trong	105
2024 青商部 TJCCLA 2024	106
2024 理事芳名錄 2024 Board Directory	110
2024 永久會員芳名錄 2024 Lifetime Member Directory	113



# 洛杉磯台美商會 2024 年 年刊廣告名錄

封面裡 | The Westin Bonaventure 封底 | First General Bank 大通銀行 封底裡 | Maxzone Auto Parts Corp. 帝寶工業

1	The Westin Bonaventure	徐明豐
2	Johnson Chien, SIOR, CCIM: 工商不動產專業經理人	簡志誠
3	Green Maple Law Group 綠楓法律集團 陳啟耕律師	陳啟耕
4	Chen & Fan Accountancy Corp. 敬業會計師事務所	陳柏宇
5	CTBC Bank USA 中國信託銀行	劉建虹
6	Yeh & Associates 立業會計師事務所	葉俊麟
7	Sunshine Holiday Tours & Travel 陽光之旅	Ivy 黃
8	New Century BMW	Frank Lin
9	Ten Ren's Tea 天仁茗茶	黃語諒
10	American Plus Bank 美富銀行	楊炯和
11	Thousand Oaks Inn & Banquet Center (Best Western Plus)	王偉文
12	East West Bank 華美銀行	鄭凱元
13	NUUO Inc. 京晨科技公司	魏守逸
14	TransGlobal - James Lin & Jessie Chou 美國泛宇集團	林永甫
121	Princeton Int'l Inc. 普林食品	林基龍
122	Cal Lighting	莊武增
123	Lynn Wen, State Farm Insurance Agency 名譽會長溫玉玲	溫玉玲
124	Wang's Investment Group 僑務委員趙韻梅賀詞	趙韻梅
124	Acumen Inc.	Acumen
125	TransGlobal - Ken Shen	沈毅昌
125	StandTonight Tech	黃昭竣
126	ACE DIVERSIFIED CAPITAL INC.	傅舟山
126	HAN LLP Attorneys at Law	韓正豫
127	Hsu's Ginseng Enterprises, Inc. 美國許氏參業集團	林維章
127	Rhinostone Capital Group, Corp.	蔚忠諺
128	T&C Development Inc. 中華民國立法院榮譽顧問詹凱臣賀詞	詹凱臣
128	VISIONCELLNET Inc.	Michael Tsai
129	Royal Business Bank 世界台灣商會聯合總會名譽監事長林國彥賀詞	林國彥
129	Chinese Books for Children, YnS Corp.	張羚窈
130	EARL Security, Inc.	曲曼齡
130	Tai First Co.	謝宗翰
131	理事年刊贊助名錄 Sponsor Highlights	
131	2024 年年刊設計師	Noel Hung
132	C.E.G. Construction	Stewart Toubia
133	GRAND ACUBi Inc.	葉協豐
134	ADATA 威剛科技	陳玲華
135	Cathay Bank 國泰銀行	王嘉豪
136	China Airlines 中華航空	中華航空
137	IP Dreamer 夢想家專利商標事務所	徐凰耕
138	EVA Airways	長榮航空
139	Pacific Heritage Home Fashion Inc. (Linen Avenue)	許凱勝
140	Fairfield Inn & Suites by Marriott	吳東昇 / 吳宣蓉
141	Formosa Windows & Doors Glazing Co. 大山門窗	林政偉
142	Vic Inn-Ternational Co. 金龍旅館實業公司	汪俊宇
143	廖彬純保險理財中心	廖彬淳
144	CBM SYSTEMS Inc.	Michael Chiu
145	GIGABYTE Technology 技嘉科技	Janie Lin
146	Maxzone Auto Parts Corp. 帝寶工業	許叙伸
147	First General Bank 大通銀行	楊信 / 何巧玲

# 會長的話

President Joyce Tsai's Note

敬愛的各位名譽會長、諮詢委員、理事及親愛的會員和好朋友們：

大家好！

首先由衷地感謝各位在我任職第 45 屆洛杉磯台美商會會長的這一年來，所給予的支持與信任。能夠繼承這個重大的責任，並在集結這一整年精華的年刊裡，與各位分享這一年來的心路歷程與感謝，我感到萬分榮幸。

商會自 1980 年創會以來，幸得各位名譽會長的貢獻，以及每一位成員的付出與努力，得成就今日的蓬勃發展。台美商會的成功，離不開各位名譽會長、諮詢委員、理事以及會員的無私奉獻。歷經 45 個年頭，如今洛杉磯台美商會已然成為南加州，甚至全美地區最具規模與影響力的華人商業組織之一。我要在此特別感謝所有名譽會長和理事會成員的齊心協力與鼎力支持，讓商會能夠在這四十多年來穩健成長，並積極拓展與其他地區社團的合作。近年來我們持續數位化、導入現代科技、投入會員企業發展，除拓展官方網站及臉書等網路平台，今年也特別開設 Instagram 帳號，積極於各類型社群平台推廣商會活動。期待透過不同平台的觸及，挖掘潛在商機，把握與各位會員交流的機會，並為商會注入更多創新與活力，增加未來發展的無限可能。

在我擔任會長的這一年來，除了延續先前的成功經驗，進一步強化與社會的聯繫，打造一個更加現代化、開放且具包容性的商會，更與理事會的夥伴們共同努力，提升商會的服務範圍，幫助更多的台灣商家在這個全球化的市場中找到自己的定位。我們持續加強網站的更新與功能，透過社交媒體和影音平台，進一步推廣會員企業，讓商會每一位成員都能夠在這個平台上分享經驗與創造商機。

今年除了接待臺灣的莘莘學子、分享台美商會在大洛杉磯地區的發展、延續在地華文學習與文化推廣、安排企業聯訪、促成商會成員與各企業的交流 and 學習、舉辦財經講座讓商會成員精進所知所學，也通過籃球友誼賽事促進了不同企業間的公益交流，更不斷推廣台美雙邊的連結。

此外我也特別關注青商部年輕一代的發展，商會目前的理事會成員中約有 1/3

來自年輕一代，他們都將是商會未來成長的關鍵要角。如何將不同年齡層的會員整合成一個強大的團隊，並讓他們能夠相互學習與合作，是一項重大得挑戰，更是我們的使命。為此我們也分享了我們的經驗和資源，加強年輕成員的培訓和交流，提供更多的資源和平台，幫助他們在商業世界中快速成長。

最後，我要再次感謝各位的支持與信任。

在此，謹祝各位事業興旺發達，闔家健康和睦！

*Joyce Tsai*

洛杉磯台美商會第 45 屆會長 葉怡蘭



Dear Honorary Presidents, Senior Advisors, Board Members, Beloved Members, and Friends,  
Greetings to you all!

First and foremost, I would like to express my heartfelt gratitude for the support and trust you have shown me throughout my term as the President of the 45th Taiwanese-American Chamber of Commerce of Greater Los Angeles (TACCLA). It is truly an honor to have carried this significant responsibility and to share with you, through this yearbook, my reflections and heartfelt thanks from this past year.

Since its founding in 1980, TACCLA has thrived thanks to the contributions of our Honorary Presidents and the dedication and hard work of every member. The success of TACCLA is inseparable from the selfless contributions of our Honorary Presidents, Advisory Committee Members, Board Members, and all our members. Over the past 45 years, the Taiwanese-American Chamber of Commerce of Greater Los Angeles has become one of the most prominent and influential Taiwanese business organizations in Southern California, and even across the United States.

I would especially like to thank all the Honorary Presidents and Board Members for their unwavering support and collaborative efforts. Your contributions have enabled TACCLA to grow steadily over the past four decades and to actively expand cooperation with organizations in other regions. In recent years, we have embraced digitalization, introduced modern technologies, and focused on the development of member enterprises. In addition to enhancing our official website and Facebook presence, we have also launched an Instagram account this year, actively promoting our events across various social media platforms. By leveraging these platforms, we aim to uncover new business opportunities, foster interactions with members, and infuse TACCLA with greater innovation and vitality, paving the way for unlimited future possibilities.

During my term as President, while continuing the successful initiatives of the past, we further strengthened our ties with the community, creating a more modern, open, and inclusive TACCLA. Together with my fellow Board Members, we worked diligently to expand the services, helping more Taiwanese businesses find their footing in the global marketplace. We continued to improve our website's updates and functionalities, using social media and video platforms to promote member businesses. This ensures that every member can share experiences and create business opportunities on this platform.

This year, we hosted visiting students from Taiwan, sharing TACCLA's growth in the Greater Los Angeles area, continuing to promote local Chinese language education and cultural activities. We also organized corporate visits to facilitate exchange and learning between members and businesses, held financial seminars to enhance members' knowledge, and encouraged charity through basketball events between different companies. These activities continually foster stronger Taiwan-U.S. connections.

In addition, I paid special attention to the development of the younger generation within our Taiwanese Junior Chamber of Commerce of Greater Los Angeles. Approximately one-third of our current Board Members are from this younger generation, who are undoubtedly key players in the future growth of TACCLA. Integrating members of different age groups into a strong and cohesive team where they can learn and collaborate is both a significant challenge and our mission. To this end, we have shared our experiences and resources, strengthened training and networking opportunities for young members, and provided them with more resources and platforms to help them thrive in the business world.

Finally, I would like to once again thank you all for your support and trust.

Wishing you all flourishing careers, and health and harmony for your families!

Sincerely,

*Joyce Tsai*

**Joyce Tsai**  
President, 45th Term  
Taiwanese-American Chamber of Commerce of  
Greater Los Angeles

# 洛杉磯台美商會歷任會長芳名錄

## Honorary Presidents



王桂榮  
Ken John Wang  
1980-1985



卓敏忠  
Min C. Cho  
1986-1987



蔡明燦  
Major Tsai  
1988-1989



周麟  
Lin Chou  
1990-1991



黃三榮  
San John Huang  
1992-1993



張正宗  
Bob Chang  
1994



顏樹洋  
Rosano Yan  
1995-1996



林國彥  
Kevin Lin  
1997-1998



賴俊吉  
John Lai  
1999



李木通  
Tom Lee  
2000



黃榮貳  
Jung Hwang  
2001



呂庚寅  
Keng Lu  
2002



詹凱臣  
Mark Chan  
2003



楊信  
Jackson Yang  
2004



吳東昇  
Tom Wu  
2005

# 洛杉磯台美商會歷任會長芳名錄

## Honorary Presidents



**林基龍**  
George Lin  
2006



**林永源**  
Y.Y. Lin  
2007



**傅舟山**  
Jeffrey Fu  
2008



**莊武增**  
Mike Chuang  
2009



**陳美珠**  
Suzanna Chu  
2010



**田詒鴻**  
Alan Thian  
2011-2012



**陳柏宇**  
Paul Chen  
2013



**溫玉玲**  
Lynn Wen  
2014



**葉協豐**  
John Yeh  
2015



**汪俊宇**  
Gerald Wang  
2016



**許清松**  
Stephen Hsu  
2017



**何巧玲**  
Julie Yang  
2018



**陳慶恩**  
Kenneth Chen  
2019-2020



**劉雅薇**  
Lisa Liu  
2021-2022



**吳宣蓉**  
Amy Wu  
2023

# 洛杉磯台美商會 2024 年度理事會

## 2024 Board Members

創會會長  
王桂榮



會長  
葉怡蘭



名譽會長 顏樹洋



名譽會長 林國彥



名譽會長 賴俊吉



名譽會長 詹凱臣



名譽會長 楊信



名譽會長 吳東昇



名譽會長 林基龍



名譽會長 傅舟山



名譽會長 莊武增



名譽會長 陳美珠



名譽會長 田詒鴻



名譽會長 陳柏宇



名譽會長 溫玉玲



名譽會長 葉協豐



名譽會長 汪俊宇



名譽會長 許清松



名譽會長 何巧玲



名譽會長 陳慶恩



名譽會長 劉雅薇



名譽會長 吳宣蓉

# 洛杉磯台美商會 2024 年度理事會

## 2024 Board Members



副會長 陳玲華



副會長 王偉文



副會長 葉俊麟



副會長 吳惠鉉



秘書長 簡志誠



財務長 徐鳳耕



副秘書長 賴鈺祺



副秘書長 許凱勝



副財務長 魏培瑩



副財務長 謝宗翰



理事 陳祥寧



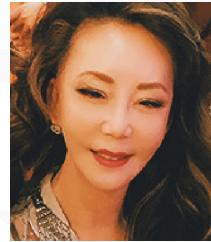
理事 黃昭竣



理事 徐明豐



理事 魏守逸



理事 趙韻梅



理事 王嘉豪



理事 鄭漢媛



理事 廖日山



理事 鄭凱元



理事 蘇俊成



理事 沈毅昌



理事 陳宣璋



理事 蔚忠諺



理事 葉敏芬



理事 鄭素真



理事 林維章

# 洛杉磯台美商會 2024 年度理事會

## 2024 Board Members



諮詢委員 雍海萍



諮詢委員 王梅鳳



諮詢委員 呂世豪



諮詢委員 楊炯和



諮詢委員 張家珍



諮詢委員 殷清隆

### 洛杉磯台美商會2024組織系統一覽表

創會會長	會員大會				
王桂榮	理事會				諮詢委員
名譽會長	葉怡蘭、陳玲華、王偉文、葉俊麟、吳惠鉉、簡志誠 徐凰耕、賴鈺祺、許凱勝、魏培瑩、謝宗翰、陳祥寧 黃昭竣、徐明豐、魏守逸、趙韻梅、王嘉豪、鄭漢媛 廖日山、鄭凱元、蘇俊成、沈毅昌、陳宣璋、蔚忠諺 葉敏芬、鄭素貞、林維章				雍海萍 王梅鳳 呂世豪 楊炯和 張家珍 殷清隆
顏樹洋 林國彥 賴俊吉 詹凱臣 楊信 吳東昇 林基龍 傅舟山 莊武增 陳美珠 田詒鴻 陳柏宇 溫玉玲 葉協豐 汪俊宇 許清松 何巧玲 陳慶恩 劉雅薇 吳宣蓉	行政部門 會長 葉怡蘭 副會長 陳玲華 王偉文 葉俊麟 吳惠鉉 秘書長 簡志誠 副秘書長 賴鈺祺 許凱勝 財務長 徐凰耕 副財務長 魏培瑩 謝宗翰 青商部會長 李達偉				



洛杉磯臺美商會第四十五屆年刊紀念

# 業興績懋

賴清德



中華民國二三年十月

清德用箋

洛杉磯臺美商會第四十五屆年刊紀念

抱志齊心

蕭美琴



中華民國一三三年十月

美琴用箋

洛杉磯臺美商會第四十五屆年刊

鏈結臺美  
續展鴻猷

行政院長 卓榮泰



洛杉磯臺美商會二〇二四年年刊紀念

揚聲睦誼  
惠我臺商

僑務委員會

委員長

徐佳青



敬題

洛杉磯台美商會第45屆年刊誌慶

商海遠拓  
惠澤八方

中華民國外交部部長林佳龍



敬賀

洛杉磯臺美商會第四十五屆年刊誌慶

臺商碩彥  
惠澤邦國

經濟部部長

郭智輝



敬題



洛杉磯台美商會第四十五屆年刊誌慶

攜手並進  
共創輝煌

駐洛杉磯台北經濟  
文化辦事處處長

紀欽耀



敬賀

中華民國一十三年十一月



洛杉磯台美商會第四十五屆年刊誌慶

創  
新  
求  
變  
永  
續  
傳  
承

北美洲台灣商會聯合總會名譽總會長  
世界台灣商會聯合總會總會長

吳光宜敬賀

西元二零二四年十一月



洛杉磯台美商會第四十五屆年刊誌慶

興商惠群  
群策群力

北美洲台灣商會聯合總會 總會長 陳世修 敬題

# 關於洛杉磯台美商會

## About TACCLA

洛杉磯台美商會「Taiwanese-American Chamber of Commerce of Greater Los Angeles」簡稱為 TACCLA，為一非營利組織，創會於 1980 年，迄今已歷 45 年，由於時序的變遷及累積，商會不斷的成長發展，在南加州，以及全美，都是頗有聲譽及規模的社團。本會並於 2000 年由會長李木通成立青商部，鼓勵台美人第二代來參與商會活動，融合不同時代環境，讓商會傳統得以延續傳承。這都是歷年來主事的先生女士們無私的傾注心血，不間斷的呵護灌溉，才得以造就商會今日的氣象。

1980 年，一群來自台灣的菁英，學有成的留學生和在此間開展新機的工商各界移民志士，於北美異鄉葦路藍縷，慘澹地經之營之。他們深刻地體認到，只有團結才能圖存，經由互助才能共榮。於是王桂榮、林啟清、丁紹昇、黃三榮、徐麟泉、周麟、劉家宏、卓敏忠、蔡明燦、楊嘉猷、陳十美諸君協力擘劃下，「洛杉磯台美商會」於焉誕生，並公推王桂榮先生首任會長。

草創時期，會員人數自屬有限，但因普遍受到僑民社會的肯定與認同，會員與日俱增，不數年而發展成南加州地區一個組織健全、運作穩適，聲譽日榮的民間團體了。理事會乃正式向加州政府註冊，同時也向國府僑務委員會登記備案為海外僑團。

至此，商會的發展綱舉目張，規模大立，深受僑界期許，鄰近地區如柑縣、聖地牙哥等地僑界也風聞紛紛成立台美商會，馴至今日，北美各地已有 36 個地區台美商會，其共同組成「北美洲台灣商會聯合總會」。更使台灣商會的網路擴及世界各大洲，無遠弗屆。

“**洛杉磯台美商會的宗旨為：聯合台僑華裔互助合作；協助此間僑民融入主流社會，提升族裔的社會地位。「互助合作，服務人群」是台美商會全體會員的共同信念。**”

服務不是流於口號，而是具體行動，態度是積極入世的，只要是力之所及，勇往直前。商會的工作旨趣是極為清楚的，就是：「凝聚所有來自台灣的僑民的力量，共同協力拓展生存的空間，為開創更美好的明天而努力。」台美商會會務的推展，要言之，目標在實踐本會的宗旨，擴大服務工商僑界，期望對此間僑民的共存共榮，能提共實質的助益，行有餘力，則希望對母國故鄉，亦能有回饋。

本會舉辦的各項活動，依性質及功能可分別為四：

1. 健全組織的發展：定期持續吸收優秀的新會員，擴大商會的社會基礎，以增加服務僑界，社會之效果。
2. 促進資訊交流：多方蒐集有關台美及其他地區的經貿等資料，供會員運用。定期發行刊物，加強與在台及世界各地台灣商會交換互助合作。
3. 推展工商服務：商會服務之對象不限於會員，對擴大社會群眾，請求支援者，無不適時伸出援手，盡力而為。
4. 致力融入社會主流：本會雖非政治團體，但有助於我少數族裔之出頭天，爭取各種平等地位，融入主流社會之事務，均出錢出力，全力以赴。

商會常年的活動是多樣的，活潑的，如：經濟、稅務、投資、理財、醫藥保健、企業管理、保證消費者、電腦常識、法律知識等專題講座，到外地工商考察，以及球類比賽，會員聯誼，救助貧困等各項單元活動，率皆有益世道人心，都是在實踐本會的宗旨。從運作的主軸，清晰地映現出人道關懷的精神。商會對會員間的婚喪喜慶，人情往來，都不疏忽。故「人情味濃厚」，可說是洛杉磯台美商會的寫照。

目前洛杉磯台美商會擁有會員 478 名，會員從事的行業有：銀行、地產、醫師、藥師、生化檢驗、律師、會計師、建築設計、食品製造、餐廳、旅遊、運輸、證券投資、財務管理、保險、印刷、工業製造、健康器材、家電製品、電腦銷售、音樂器材、工程顧問、旅館經營、傳播媒體等，涵蓋面很廣泛，只要出席會員聯誼會就會覺得生趣盎然。

會館得以自置，仰賴前後會長、理事及全體會員鼎力支持，全力襄助，使有所得，然今後會務之拓展，仍需會員時賜建言，同心協力藉以會務更上層樓，更祈會員抽暇撥冗光臨指導。

本會已於 1998 年 12 月 23 日遷往自置之會館辦公室，地址是：

🏠 1045 E. Valley Blvd., # A211 San Gabriel, CA 91776

☎ Tel : 626.288.6208

✉ E-mail: info@taccla.org

@ URL: www.taccla.org

📘 Facebook.com/TACCLA

📷 @tacc.la



## 第一章 總則

第一條：本法人組織定名為「洛杉磯台美商會」，英文名稱為 (TAIWANESE-AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE OF GREATER LOS ANGELES) 簡稱為 (TACCLA)，依加州公司法組織之，領有聯邦免稅許可可在案 (501C(6) NON-PROFIT ORGANIZATION)。

第二條：本會宗旨如下：

1. 促進來自台灣，在大洛杉磯區從事工商業者之交誼及服務。
2. 促進台灣及美國經濟文化交流。
3. 提高在美台灣工商業者社會地位。

第三條：本會辦公室應設在洛杉磯區內，地址由理事會選定。

## 第二章 會員及會員大會

第四條：會員之權利及義務

1. 會員分為：永久會員、公司行號會員及普通會員三種。永久會員須繳付一次永久會員費。享有章程明定之各項基本權利，可行使理事選舉之選舉權。年資滿二年者方具有理事候選資格。公司行號會員須繳付會員費，其金額由理事會決定之。該公司行號會員得指定一名代表人行使章程明定之權利義務，其理事選舉權及被選舉權與永久會員相同。公司行號會員代表人之異動，得由該公司行號以書面推派並變更之。惟公司行號會員代表人當選為理事或擔任其他行政職務者，其代表人身份若有更動，則其所任理事或其他職務即自動喪失。普通會員須每年繳付年費一次，享有理事選舉權，但無被選舉權。其他享有之章程所明定之各項基本權利義務，與永久會員、公司行號會員相同。
2. 申請加入本會為永久會員或公司行號會員者，須有理事兩人之推薦，並經理事會審查，超過三分之二理事同意通過之。申請加入本會為普通會員者，須有理事一人或普通會員兩人之推薦，其經理事會審查，多數決議通過之。
3. 本會會員應遵守及尊重本會組織章程及加州公司法之規定，若有違規或有任何行為損及本會名譽者，須接受理事會之議決。
4. 會員已繳交會費，一律不得要求中途退還。會員如不繳年費，應視為自動退出。
5. (1) 本會設洛杉磯台美商會基金。基金設管理委員會，由當然委員及選任委員組成。本會名譽會長為當然委員。選任委員之名額由理事會決議定之。選任委員由會長提名，經理事會同意後任命之，任期一年。  
(2) 基金之款項不得支付本會經常費用。基金之動用需經基金管理委員會委員三分之二以上出席，出席委員三分之二以上通過，並提交本會理事會通過後，才得動用。

第五條：會員大會為本會之最高權力機構。

第六條：會員大會分年會及臨時會兩種。

1. 年會每年召集一次。
2. 臨時會之召開，由理事會決定之。

第七條：會員大會的召集，須在開會日十五天前通知全體會員。決議事項須經出席半數以上同意即通過。

第八條：會員大會由會長擔任主席，會長因故缺席時，由副會長一人擔任主席。

## 第三章 理事會

第九條：由理事組成理事會，並由理事選出會長及副會長，商會會務及其他法則應以加州公司法為基準，理事會依此法則管理商會。

第十條：本會設理事，理事名額最高為卅一人。由永久會員及公司行號會員中選任之。

1. 投票選舉採無記名限制連記法，至多圈選不超過核定理事名額之人數。
2. 當場投票當場開票。
3. 通訊及授權投票不受理。
4. 缺席競選有效。

第十一條：理事、會長、副會長及行政人員任期：

1. 會長任期為一年，連選得連任一次。
2. 副會長三至五人，任期與會長相同。
3. 理事會每年改選一次，理事連選得連任。
4. 理事因故不克出席理事會議，得以委託書委任其他理事代其職務（理事職權見章程第三章），惟一位理事只能代理一張授權書，並以當次會議為限。
5. 理事改選日期，以每年之十一月或十二月為之。
6. 理事組成理事會，選舉正、副會長。其他之行政人員則由會長提名，經理事會半數以上同意通過任用之。

第十二條：理事有下列情形者應立即解任。

1. 喪失會員資格。
2. 提出書面辭呈經理事會議決通過。
3. 理事未履行其義務，經理事會議決免除其職務。
4. 理事全年未出席理事會議 6 次即變更名為名譽理事，沒有選舉及被選舉權。所應盡的義務與理事同。

第十三條：理事會應每兩個月至少召開會議一次。負責行政職務之理事應每月集會一次。

第十四條：理事會開會須有過半數理事出席。其決議事項，除其他條款所明定者之外，須出席理事人數半數以上通過。

第十五條：理事會下，設立會員發展委員會，商務商機委員會，青商輔導委員會，外交委員會，資訊管理委員會，主要由當屆副會長分配擔任各委員會主委，可邀請本會會員參與委員會事宜。

## 第四章 組織及管理

第十六條：本會行政部門包括會長 (PRESIDENT)、副會長 (VICE PRESIDENT)、秘書長 (SECRETARY GENERAL)、副秘書長 (VICE SECRETARY GENERAL)、財務長 (TREASURER)、副財務長 (VICE TREASURER)、總幹事 (EXECUTIVE SECRETARY)。

第十七條：會長應負責召開大會及理事會，其為大會及理事會之當然主席。會長出缺時，由理事會推選副會長一人遞補之。若副會長亦出缺時，應由理事會重新選舉會長及副會長。

## 第十八條：

1. 本會會長卸任後，由理事提名小組提名，理事會通過後，聘任為本會名譽會長，權利義務與理事同。名譽會長連續兩年未盡義務者，得以解聘。
2. 理事會得聘請對本會有傑出貢獻之資深理事（10 年以上）為本會諮詢委員，由理事提名小組提名，理事會同意後任命之，其任期與該屆會長同。諮詢委員不佔理事名額，所應盡義務與理事同。如全年未出席理事會議一半，沒有行政人員的選舉權和被選舉權。
3. 理事會得聘請社會賢達人士若干名為本會榮譽顧問，條件 \$3,000 元以上。
4. 被解聘之人員，一年以後始能再提出申請，由理事會決議之。
5. 理事全年未出席理事會議 4 次即變更為名譽理事，沒有選舉及被選舉權。所應盡的義務與理事同。

第廿四條：理事全年未出席理事會議的一半，及變更為名譽理事，沒有行政人員的選舉和被選舉權，所應盡義務與理事同。名譽理事不包括在理事會開會時的人數基數計算。永久會員需滿兩年才有理事提名資格。理事提名須有商會理事以上職務兩位推薦人。

理事提名小組負責審核理事申請人名單，名單於十月份理事會提出，經理事會同意後公布。如經審核後仍有超額理事申請人，將於會員大會公開選舉。

第廿五條：會長、副會長選舉，採取公開報名選舉，每年 10 月 1 日至 10 月 31 日為報名時間，候選人填寫報名表送至選舉委員會審核，候選人名單在 11 月理事會公布。會長、副會長選舉必須出席競選。

競選商會會長資格。在競選前必須在過去五年中有兩年擔任過副會長。在競選前兩年每年的理事會議出席率至少六成。

競選商會副會長資格。在競選前必須連續五年擔任理事或曾任秘書長。在競選前兩年每年的理事會議出席率至少六成。

商會秘書長任職資格。必須擔任理事至少滿三年。在擔任前兩年每年的理事會議出席率至少六成。

商會財務長任職資格。必須擔任理事至少滿兩年。在擔任前兩年每年的理事會議出席率至少六成。

## 第五章 附則

第二十條：本會辦事細節由理事會訂定之。

第廿一條：如本會章程有未盡事宜，應依加州公司法之規定為基本準則。

第廿二條：本章程之修正經由 2002 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第廿三條：本章程之修正經由 2005 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十一條：本章程之修正經由 2006 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十九條：本章程之修正經由 2006 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十一條：本章程之修正經由 2015 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十八條：本章程之廢除經由 2016 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十九條：本章程之修正經由 2016 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

本章程之增修經由 2016 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十八條：(2.) 本章程之修正經由 2018 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第四條：本章程之修正經由 2022 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十二條：本章程之修正經由 2022 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十五條：本章程之修正經由 2022 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第十八條：本章程之修正經由 2022 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第廿四條：本章程之增修經由 2022 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。

第廿五條：本章程之增修經由 2022 年 12 月之會員大會表決通過，並即刻生效。



# 洛杉磯台美商會 組織章程

TACCLA Bylaws



中華民國副總統 賴清德  
Vice President Lai Ching-te

怡蘭會長暨全體名譽會長、諮詢委員、理監事及會員，  
大家好：

承蒙大家的厚愛與支持，清德很榮幸當選中華民國第16任總統，衷心感謝大家致賀，除深受鼓舞，並感受到肩上的重責大任。

在襄助蔡總統的這些年，我們即便遭遇重重困難，依然排除萬難，往對的方向堅定地一步步走出屬於臺灣的路。如今，臺灣人民共同寫下民主新頁，向世界展現我們永不放棄的堅持；未來，我們仍會面臨新的挑戰及機遇，期盼續予協助和鼓勵，與清德一起朝著更加民主和平、創新繁榮與公義永續的方向穩健前行，讓世界看見臺灣的好，讓臺灣持續在世界發光發熱。

再次感謝大家的信賴，今後我們繼續攜手團結合作，為嶄新的臺灣共同打拚！

敬祝  
諸事順遂  
平安如意

賴清德 敬啟

113年3月25日



中華民國總統府  
Office of the President of the Republic of China (Taiwan)



## 僑務委員會賀狀

僑商輔字第 1130072057 號

**葉怡蘭**女士榮膺洛杉磯臺美商會第四十五屆會長具見服務同僑之熱忱與績效獲致肯定實至名歸信能展布長才為促進經貿交流支持政府更著貢獻特頒此狀以示忭慶

委員長徐佳青



中華民國 113 年 2 月 17 日

### *Certificate of Congratulations*

*Certificate Number: 1130072057*

*Date: February 17, 2024*

*This Certificate is hereby presented to **I-Lan Yeh Tsai**, in recognition of her inauguration as the 45<sup>th</sup> President of the Taiwan-American Chamber of Commerce of Greater Los Angeles. Her admirable enthusiasm for serving the community and outstanding performance deserve this honor. Under her leadership, we look forward to a chamber that promotes Taiwan-USA economic exchanges and rallies behind the government.*

*Hsu, Chia-ching*

*Minister Hsu, Chia-Ching  
Overseas Community Affairs Council  
R.O.C. (Taiwan)*



“

# 傳承台商精神 發揮良善力量

Amino Chi  
Director General

Taipei Economic & Cultural Office in Los Angeles (TECO)

南加州僑社活動蓬勃發展，充滿熱情與活力。洛杉磯台美商會作為最具代表性的台灣社團之一，促進僑界團結和諧，貢獻良多。

2024 年以來，洛杉磯台美商會舉辦盛大成功的新春晚會暨新舊會長交接典禮，包括多位美國聯邦眾議員在內的 700 位貴賓出席共襄盛舉，展現卓越的行動力、組織力及號召力。商會也接待 12 位參與僑務委員會「搭橋計畫」訪美的台灣學子，協助培養年輕人拓展國際視野。同時舉辦財經講座，讓商會成員有機會在專業領域方面相互交流與精進。過去一年，洛杉磯台美商會舉辦十餘場活動，發揮良善力量，凝聚台商向心，展現愛鄉愛國情懷，本人謹代表政府表達由衷感謝。

外交部林佳龍部長提出「人人都是外交官」的理念，洛杉磯台商會戮力促進台美交流，推展國民外交，就是這個理念的最佳實踐，本人衷心期許商會將不畏艱難、開創新局的台商精神傳承給年輕世代台美人，也祝福商會先進們持續攜手前行，共創更加美好的未來。

紀欽耀

駐洛杉磯台北經濟文化  
辦事處處長





“

## 洛杉磯地區最具影響力的僑團之一的 洛杉磯台美商會

Ben Chen, Director

Culture Center of Taipei Economic & Cultural Office in Los Angeles

歲末年初又逢年會交接傳承的時刻，打開該商會歷屆年刊，可以發現洛杉磯台美商會無論在回饋社區、公益捐贈、國民外交各方面，一直是南加州地區最重要的台美人力量。

洛杉磯台美商會人才濟濟，近年內致力修改章程等規範，廣納台美二代年輕人加入商會，茁壯商會年輕的力量，企盼未來能有繼續培植新僑力，投入僑社及服務社區，深化臺美人在美國社會的影響力。

最後，我要感謝葉怡蘭會長，在商會默默耕耘多年，同時策畫舉辦許多別開生面的活動，在擔任會長期間學習協調各界聲音，完成許多包含僑務工作及促進僑團向心力活動，無形中增進台美商會成員融入美國主流，很高興能在此見證這商會傳承的過程，希望洛杉磯台美商會能會務持續昌盛，開創新猷！

陳敏永

洛杉磯華僑文教  
服務中心主任

“

## 持續壯大台灣，打造 台灣成爲創新、包容、 永續與智慧國家

Michael Liou

Director, Economic Division

Taipei Economic & Cultural Office in Los Angeles (TECO)

賴清德總統上任後，接續蔡英文前總統「5+2 產業創新計畫」及「六大核心戰略產業」政策，積極發展「五大信賴產業」，爲臺灣發展高科技產業打造最堅實的基礎，以實現「AI 人工智慧島」願景，使臺灣成爲創新、包容、永續與智慧的國家。

臺灣除了民主與經濟蓬勃發展外，在半導體及 AI（人工智慧）等領域也迅速發展，成爲全世界產業生態鏈不可或缺的一環。面對 AI 時代的全球競爭，爲打造智慧永續新臺灣，邁向經濟日不落國，政府將透過「兆立方計畫」，打造 AI 產業之原材料端、製造端、服務端成爲兆元產業。

此外，爲兼顧整體經濟平衡，對於傳統產業、服務業、中小企業等非資訊電子工業，政府亦投注資源，促進全面性的產業共同成長，以「三化」爲目標，以利均衡產業發展。透過數位轉型、共用中心、卓越中心（CoE）等方式推動效率化；其次是以成立控股公司等方式，集合力量打團體戰，推進資本化；最後則以 AI 產業化與產業 AI 化協助產業數位化，以落實「均衡臺灣」。

積極推動產業創新及促進經濟發展是政府及百工百業共同應肩負的使命與責任，更可讓世界再次看到臺灣的創新與成功。

全世界對於臺灣的需要與日俱增，使臺灣愈來愈重要，同時也爲在海外打拼的台商企業創造更多的有利商機，台灣的蓬勃發展及海外產業實力的延伸，都需求有海外台商的積極參與，希望各位經營有成的台商朋友好好把握住目前難得的發展契機，善用台灣的產業優勢及優秀名聲，開拓事業茁壯的新版圖。

劉倫正

駐洛杉磯台北經濟文化  
辦事處經濟組組長



*Certificate of Special  
Congressional Recognition*

*Presented to*

*Joyce Tsai*

*President, Taiwanese American Chamber  
of Commerce of Greater Los Angeles*

*In recognition of  
outstanding and invaluable  
service to the community*

*February 17, 2024*

DATE

A handwritten signature in blue ink that reads "Brad Sherman".

BRAD SHERMAN  
MEMBER OF CONGRESS



**Certificate of  
Congressional Recognition**

*Presented to*

**JOYCE TSAI**

**2024 PRESIDENT**

**TAIWANESE-AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE  
OF GREATER LOS ANGELES**

*In Recognition of Your High Standards of Excellence and Outstanding  
Achievements. Your Steadfast Commitment to Strengthening and Empowering  
the Taiwanese American Business Community is Truly Commendable and  
Greatly Appreciated. Congratulations on All Your Accomplishments  
and Best Wishes in Your Future Endeavors!*

*~ANNUAL GALA AND PRESIDENT INSTALLATION CEREMONY~*

*FEBRUARY 17, 2024*

*Judy Chu*  
Judy Chu, Ph.D.  
Member of Congress, 28<sup>th</sup> District



UNITED STATES

House of Representatives



---

---

Certificate of Congressional Recognition

---

---

*Presented To*

**JOYCE TSAI**

2024 PRESIDENT

*In Recognition of Your Commitment and Dedication to the  
Taiwanese-American Chamber Of Commerce of Greater Los  
Angeles. Thank You for Your Service to our Community!*

**FEBRUARY 17<sup>th</sup>, 2024**

***Congratulations!***

A blue ink signature of Young Kim, written in a cursive style, positioned above a horizontal line.

*Young Kim*

*Member of Congress, 40<sup>th</sup> District*



COUNTY OF LOS ANGELES  
Office of the Assessor



**Joyce Tsai**

**Incoming President  
Taiwanese American Chamber of Commerce**



Presented in recognition of your installation as President of the Taiwanese American Chamber of Commerce  
and your ongoing dedicated service and commitment to the Taiwanese American Business Community.

Congratulations and best wishes for continued success in your upcoming term.

February 17, 2024



**JEFFREY PRANG**  
ASSESSOR, COUNTY OF LOS ANGELES

# 第 45 屆洛杉磯台美商會行事曆

## 45th Term - Calendar of Events

### 2023 年 12 月至 2024 年 12 月份

- 12/02/23 2023 會員大會 - 午宴由名譽會長款待  
Annual Members Meeting and Lunch Hosted by Honorary Presidents
- 12/02/23 十二月第 45 屆第一次理事會議 TACCLA 2024 Term First Board Meeting
- 01/14-16/24 北美洲台灣商會聯合總會第 36 屆第 2 次理監事會議 (台北) TCCNA36 2nd Conference (Taipei, TW)
- 01/17-18/24 北美洲台灣商會聯合總會理監事會議後葉怡蘭會長招待二日遊及企業參訪  
President Joyce Tsai Hosted 2-Day Taiwan Trip Post TCCNA36 Conference
- 01/23/24 一月理事會議 TACCLA January Board Meeting
- 02/17/24 台美商會新春晚會暨會長交接典禮 (吳宣蓉名譽會長設宴) TACCLA Annual Banquet & Installation  
(Dinner Host: Amy Wu)
- 02/20/24 二月理事會議 (賴俊吉名譽會長設宴) TACCLA February Board Meeting (Dinner Host: John Lai)
- 03/09/24 河濱市一日遊 - 良機農場採橘及遊覽 Mission Inn (葉怡蘭會長和廖日山理事招待)  
Day Trip to Lucky Farms Harvesting Trip and Visit Mission Inn
- 03/18/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 03/19/24 三月理事會議 TACCLA March Board Meeting
- 03/25/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 04/01/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 04/07-10/24 世界台灣商會聯合總會第 30 屆第 2 次理監事會議 (越南河內) WTCC30 2nd Conference (Vietnam)
- 04/08/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 04/10-17/24 世界台灣商會聯合總會理監事聯席會議後六日遊越南河內 - 下龍灣 - 峴港  
Vietnam 6-Day Trip Post WTCC30 2nd Conference
- 04/15/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 04/28/24 第三屆公益籃球友誼賽 - 預賽 (簡志誠秘書長籌畫) 3rd Annual Friendship Invitational  
Basketball Tournament-Preliminaries
- 04/29/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 05/06/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 05/11/24 第三屆公益籃球友誼邀請賽 3rd Annual Friendship Basketball Game (簡志誠秘書長主辦 Johnson Chien)
- 05/13/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 05/18/24 台美人傳統週園遊會 Taiwanese American Heritage Week Festival
- 05/20/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 05/21/24 五月理事會議 TACCLA May Board Meeting
- 06/03/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 06/10/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 06/17/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 06/18/24 六月理事會議 (連任僑務委員之林國彥名譽監事長、汪俊宇名譽總會長、陳柏宇名譽會長與王梅鳳諮詢委員宴請)  
TACCLA June Board Meeting (Dinner Hosted by Kevin Lin, Gerald Wang, Paul Chen, and Mei Feng Tsai)
- 06/20-21/24 北美洲台灣商會聯合總會第 36 屆第 3 次理監事會議 (紐約) TCCNA36 3rd Conference (NY)
- 06/22-23/24 北美洲台灣商會聯合總會第 37 屆第 1 次理監事會議 (紐約) TCCNA37 1st Conference (NY)
- 07/11/24 僑委會之臺灣青年海外搭僑計畫之青年團隊拜訪辦公室 OCAC Youth Ambassadors Visit TACCLA Office
- 07/21/24 七月理事會議與由葉俊麟副會長主辦之專業講座  
TACCLA July Board Meeting and Professional Seminar (Seminar Hosted by Kevin Yeh)

# 第 45 屆洛杉磯台美商會行事曆

## 45th Term - Calendar of Events

### 2023 年 12 月至 2024 年 12 月份

- 07/22/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 07/27/24 台中市長盧秀燕招商訪問團僑宴 Welcome Banquet for the Investment Delegation Led by Taichung Mayor
- 07/29/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 08/05/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 08/17/24 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界支持台灣參與聯合國 UN for Taiwan at Santa Monica
- 08/19/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 08/20/24 八月理事會議 ( 陳玲華副會長設宴 ) TACCLA August Board Meeting (Dinner Hosted by Karen Chen)
- 08/24/24 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界支持台灣參與聯合國 UN for Taiwan at Huntington Library
- 08/24/24 南加州台美急難救助協會義診活動 SCTAEAA Free Clinic Event
- 08/25/24 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界支持台灣參與聯合國  
UN for Taiwan at Universal Cinema AMC in CityWalk Hollywood
- 08/26/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 09/01/24 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界支持台灣參與聯合國 UN for Taiwan at Rodeo Drive
- 09/07/24 輝煌雙十國慶璀璨綜藝饗宴 Double Ten Celebration Event
- 09/08/24 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界支持台灣參與聯合國 UN for Taiwan at Griffith Observatory
- 09/09/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 09/17/24 九月理事會議 TACCLA September Board Meeting
- 09/18/24 國慶文化訪問團洛杉磯巡演慶祝中華民國 113 年雙十國慶  
2024 Taiwanese Culture Goodwill Mission of the National Day
- 09/23/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 09/26-29/24 世界台灣商會聯合總會第 30 屆第 3 次理監事會議 WTCC30 3rd Conference (Taipei, TW)
- 09/30/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 09/30-10/01/24 世界台灣商會聯合總會理監事會議會後葉怡蘭會長招待二日遊屏東東港 - 恆春  
President Joyce Tsai Hosted 2-Day Trip Post WTCC30 Conference in Taiwan
- 10/04/24 參與駐洛杉磯台北經濟文化辦事處國慶酒會 TECO National Day Celebration
- 10/07/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 10/10/24 雙十國慶 Double Ten
- 10/15/24 十月理事會議 ( 吳東昇名譽會長和呂世豪諮詢委員設宴 ) TACCLA October Board Meeting  
(Dinner Hosted by Tom Wu and Harry Leu)
- 10/21/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 10/28/24 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班 OCAC - Taiwan Center For Mandarin Learning TACCLA Class
- 10/30/24 企業聯訪 Corporate Tour - GIGABYTE, Crave Robotics, ANKO, and Hsu's Ginseng Enterprises
- 11/10-13/24 北美洲台灣商會聯合總會第 37 屆第 2 次理監事會議 ( 佛州 ) TCCNA37 2nd Conference (FL)
- 11/20/24 十一月理事會議 TACCLA November Board Meeting
- 11/20/24 感恩餐會 ( 楊信國策顧問、田詒鴻國策顧問和林榮松國策顧問設宴 ) Thanksgiving Banquet Hosted by the  
National Policy Advisors Jackson Yang, Alan Thian, and Simon Lin
- 12/14/24 2024 會員大會 ( 午宴由名譽會長款待 ) Annual Members Meeting (Lunch Hosted by Honorary Presidents)



# 2023 會員大會 - 午宴由名譽會長款待

## Annual Members Meeting and Lunch Hosted by Honorary Presidents



# 第 45 屆第一次理事會議

45th Term First Board Meeting



# 第 45 屆第一次理事會議

## 45th Term First Board Meeting



# 參與北美洲台灣商會聯合總會第 36 屆 第 2 次理監事會議 (台北)

TCCNA36 2nd Conference (Taipei, Taiwan)



# 參與北美洲台灣商會聯合總會第 36 屆 第 2 次理監事會議 (台北)

## TCCNA36 2nd Conference (Taipei, Taiwan)



# 北美理監事會議會後臺灣二日遊及企業參訪 (葉怡蘭會長招待)

TCCNA Post Conference 2-Days Taiwan Trip (Hosted by Joyce Tsai)



# 北美理監事會議會後臺灣二日遊及企業參訪 (葉怡蘭會長招待)

TCCNA Post Conference 2-Days Taiwan Trip (Hosted by Joyce Tsai)



# 第 44 屆新春晚會暨新舊會長交接典禮

## TACCLA Annual Banquet & Installation





# 第 44 屆新春晚會暨新舊會長交接典禮

## TACCLA Annual Banquet & Installation



# 第 44 屆新春晚會暨新舊會長交接典禮

## TACCLA Annual Banquet & Installation



# 二月理事會晚宴由賴俊吉名譽會長宴請

## Honorary President John Lai Hosted Dinner Post February Board Meeting



# 河濱市一日遊 - 葉怡蘭會長與廖日山理事 招待良機農場採橘及遊覽 Mission Inn

Day Trip to Lucky Farm's Harvesting Trip & Visit Mission Inn



# 河濱市一日遊 - 葉怡蘭會長與廖日山理事 招待良機農場採橘及遊覽 Mission Inn

Day Trip to Lucky Farm's Harvesting Trip & Visit Mission Inn



# 參與世界台灣商會聯合總會第 30 屆 第 2 次理監事會議 ( 越南河內 )

## WTCC30 2nd Conference in Vietnam



04/10/2024 - 04/17/2024

# 世界台灣商會聯合總會理監事聯席會議 後六日遊越南河內 - 下龍灣 - 峴港

## Vietnam 6-Day Trip Post WTCC30 2nd Conference



# 世界台灣商會聯合總會理監事聯席會議 後六日遊越南河內 - 下龍灣 - 峴港

## Vietnam 6-Day Trip Post WTCC30 2nd Conference





# 第三屆公益籃球友誼邀請賽 (簡志誠秘書長籌畫)

3rd Annual Friendship Basketball Game (Planned by Johnson Chien)



# 第三屆公益籃球友誼邀請賽 (簡志誠秘書長籌畫)

3rd Annual Friendship Basketball Game (Planned by Johnson Chien)

3RD ANNUAL 第三屆公益籃球友誼邀請賽

## FRIENDSHIP BASKETBALL GAME

SAT 05/11/24 12PM-5PM

**CITRUS COLLEGE GYM**  
PHYSICAL EDUCATION BUILDING  
1000 W FOOTHILL BLVD  
GLENDDORA, CA 91741

PARKING FEE **\$5**

Raffle Prize  
China Airlines LAX-TPE  
Economy Class Ticket

ENTRANCE FEE **\$5**

天仁茗茶 TACCLA 天仁 中華信託銀行 CTBC BANK THE WESTIN BONAVENTURE HOTEL SUITES SEVILLE CLASSICS ATEAM CHINA AIRLINES



# 六月理事會晚宴由連任僑務委員之林國彥名譽 監事長、汪俊宇名譽總會長、陳柏宇名譽會長與 王梅鳳諮詢委員聯合宴請



# 參與北美洲台灣商會聯合總會第 36 和 37 屆理監事會議 ( 紐約 )

## TCCNA36 3rd and TCCNA37 1st Conference in New York



# 參與北美洲台灣商會聯合總會第 36 和 37 屆理監事會議 ( 紐約 )

## TCCNA36 3rd and TCCNA37 1st Conference in New York



# 僑委會之臺灣青年海外搭僑計畫之 青年團隊拜訪辦公室

## OCAC Youth Ambassadors Visit TACCLA Office



# 七月理事會議與由葉俊麟副會長主辦之專業講座

## TACCLA July Board Meeting and Professional Seminar (Seminar Hosted by Kevin Yeh)



**TACCLA 洛杉磯台美商會**  
T A C C L A 洛杉磯華僑文教服務中心展示廳  
9443 Telstar Ave., El Monte

2025 川普 或 拜登? 利率 6% 或 2%? 誰來佔大陸的坑 Mexico, 日本 或 印度? 美元 要西下了麼?

AI 世代來臨 - 如何面對國稅局 佈下的天羅地網

美國推動「再工業化」 及製造業復興

**葉俊麟**  
執行長  
亞美會計研究發展基金會

**許仲翔**  
創始人&首席投資官  
銳聯資產管理公司  
華美銀行首席經濟學家

**簡志誠**  
SIOR, CCIM  
常務董事  
Newmark 商業不動產集團

**YOU ARE INVITED!**



# 七月理事會議與由葉俊麟副會長主辦之專業講座

## TACCLA July Board Meeting and Professional Seminar (Seminar Hosted by Kevin Yeh)





# 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界 支持台灣參與聯合國

## UN for Taiwan at Santa Monica



# 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界 支持台灣參與聯合國

## UN for Taiwan at Huntington library



# 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界 支持台灣參與聯合國

## UN for Taiwan at Rodeo Drive



# 洛杉磯台美商會參與大洛杉磯僑界 支持台灣參與聯合國

## UN For Taiwan at Griffith Observatory



# 參與世界台灣商會聯合總會第 30 屆 第 3 次理監事會議 (台北)

## WTCC30 3rd Conference (Taipei, Taiwan)



# 參與世界台灣商會聯合總會第 30 屆 第 3 次理監事會議 (台北)

## WTCC30 3rd Conference (Taipei, Taiwan)



# 世界台灣商會聯合總會理監事會議一日遊和 會後葉怡蘭會長招待二日遊屏東東港 - 恆春

WTCC30 Conference Day Trip & President Joyce Tsai Hosted 2-Day Trip Post Conference in Taiwan



# 參與駐洛杉磯台北經濟文化辦事處國慶酒會 TECO National Day Celebration





# 十月理事會晚宴由吳東昇名譽總會長與呂世豪諮詢委員聯合宴請

Honorary President Tom Wu and Senior Advisor Harry Leu Hosted Dinner Post October Board Meeting



# 企業聯訪 技嘉科技

## GIGABYTE Business Tour



# 企業聯訪 Crave Robotics (& ANKO)

## Crave Robotics (& ANKO) Business Tour



# 企業聯訪 美國許氏參業集團

## Hsu's Ginseng Enterprises Business Tour



# 參與北美洲台灣商會聯合總會第 37 屆第二次理監事會議 (佛州羅德岱堡)

TCCNA37 2nd Conference in FL



# 參與北美洲台灣商會聯合總會第 37 屆 第二次理監事會議（佛州羅德岱堡）

TCCNA37 2nd Conference in FL



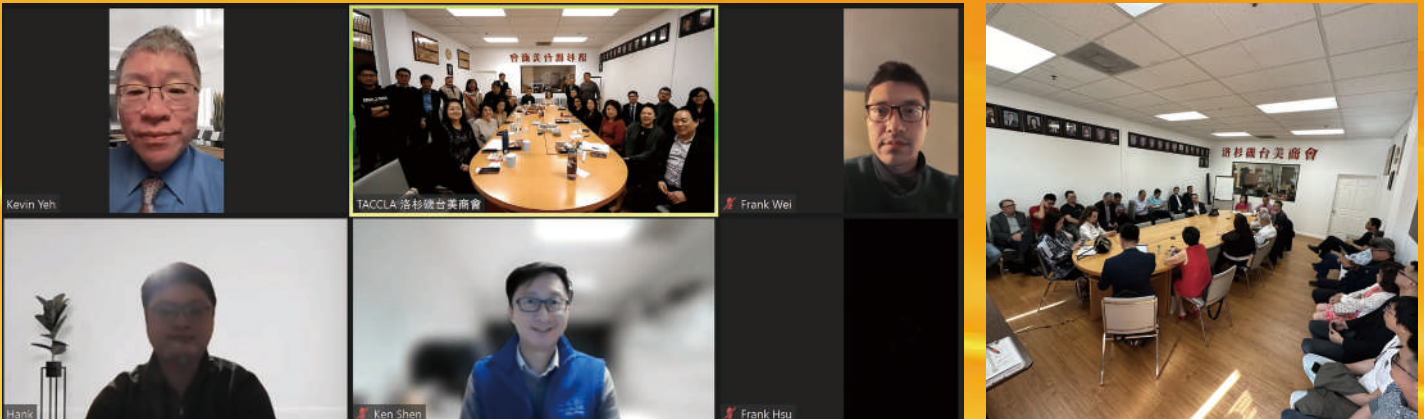
# 感恩餐會 - 由楊信國策顧問、田詒鴻國策顧問和林榮松國策顧問聯合宴請

Thanksgiving Banquet Hosted by the National Policy Advisors Jackson Yang, Alan Thian, and Simon Lin



# 2024 理事會花絮

## 2024 Monthly Board Meetings





# 2024 理事會花絮

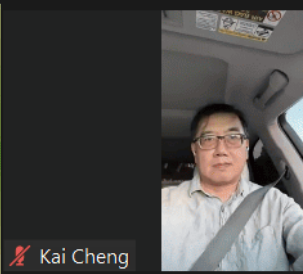
## 2024 Monthly Board Meetings



Meeting



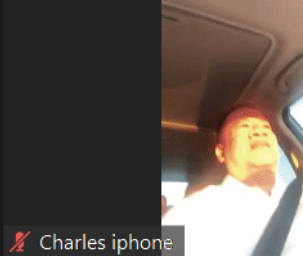
LA 洛杉磯台美商會



Kai Cheng



Wang



Charles iphone



Chen



Frank wei



# 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班

## OCAC-Taiwan Center For Mandarin Learning-TACCLA Class



TAIWAN CENTER FOR MANDARIN LEARNING

**LANGUAGE & CULTURAL EXPERIENCE**

**ENJOY LESSONS IN**  
**MANDARIN CHINESE LANGUAGE,**  
**FOOD, PERFORMANCE ARTS, GEOGRAPHY, TRAVEL,**  
**BUSINESS, & MUCH MORE!**

**7/22/24 - 11/04/24**

12 WEEK SESSIONS  
**MONDAYS: 6:00 PM - 9:00 PM**  
**TUITION:**  
**\$270 + \$30(MATERIALS)**

TCML

**REGISTER HERE!**

← **SCAN TO REGISTER**

WWW.CERRITOSCHINESESCHOOL.ORG/  
REGISTRATION\_TCML.HTML

**LOCATION:**  
 TAIWANESE AMERICAN  
 CHAMBER OF COMMERCE

1045 E. VALLEY BLVD  
 SUITE #A211  
 SAN GABRIEL, CA  
 91776

**洛杉磯台美商會**

Contact us: [PR@CerritosChineseSchool.org](mailto:PR@CerritosChineseSchool.org)  
[WWW.CERRITOSCHINESESCHOOL.ORG](http://WWW.CERRITOSCHINESESCHOOL.ORG)

# 僑務委員會 - 臺灣華語文學習中心 - 商會專班

## OCAC-Taiwan Center For Mandarin Learning-TACCLA Class



恭賀

楊信名譽會長續聘

中華民國國策顧問

會長葉怡蘭、名譽會長、諮詢委員

暨全體理事賀

恭賀

田詔鴻名譽會長續聘

中華民國國策顧問

會長葉怡蘭、名譽會長、諮詢委員  
暨全體理事賀

# 了解住房抵押貸款利息扣除的稅法規定

葉俊麟會計師

住房抵押貸款是許多人購房時必不可少的融資工具，而抵押貸款利息的扣除則是美國稅法中的重要稅收優惠。合理利用這一政策可以為房主節省稅務支出。然而，隨著稅法的變更，抵押貸款利息的扣除條件和金額上限也在不斷調整。了解和掌握這些規則對家庭財務規劃至關重要。本文將詳細介紹住房抵押貸款利息扣除的主要限制和適用條件。

## 住房抵押貸款利息扣除的基本規定

住房抵押貸款利息扣除 (Deduction for Home Mortgage Interest) 允許納稅人在所得稅申報時扣除一定金額的抵押貸款利息，從而減少應稅收入。這項稅收減免主要適用於用來購買、建造或改善主要住宅或第二套住宅的貸款利息。

自 2018 年以來，《減稅與就業法案》(Tax Cuts and Jobs Act, TCJA) 對住房抵押貸款利息扣除的金額上限及適用規則進行了重大調整，這些變化將持續至 2025 年。以下將分析這些變化及其對納稅人的影響。

## 抵押貸款利息扣除的主要限制

在申請住房抵押貸款利息扣除時，需注意以下四項主要限制：

### 1. 金額限制 (Amount Limit)

- 2018 年到 2025 年期間，符合扣除條件的貸款金額上限為 \$750,000 (如果夫妻分開報稅，則為 \$375,000)。
- 2017 年 12 月 15 日之前的貸款，貸款金額上限為 \$1,000,000 (夫妻分開報稅則為 \$500,000) (享有「祖父條款」保護)。

### 2. 住宅限制 (Residence Limit)

購置貸款必須以住宅作為抵押，且扣除的利息僅適用於主要住宅 (principal residence) 和另一處住宅 (second residence) (限兩處)。

只有用於「購置貸款」(Acquisition Debt) 或「改進貸款」的利息才符合扣除條件。購置貸款是指用於購買或建造住宅的貸款，而改進貸款是指用於大幅提升房屋價值的支出。

### 3. 時間限制 (Timing Limit)

抵押貸款利息的扣除僅限於納稅人在納稅年度內實際支付的利息。如果貸款的還款被推遲，推遲期間的利息不能扣除。

### 4. 來源限制 (Source Limit)

必須是納稅人用自己資金支付的利息才能扣除。若利息是由其他聯邦、州、地方政府項目 (如房主援助基金 (Homeowner Assistance Fund)) 或補助計劃支付，則不符合扣除條件。

## 購房債務與房屋淨值貸款的利息扣除規則

### 1. 購房債務 (Home Acquisition Debt)

購房債務是指用於購買、建造或大幅改善主要住宅或第二套房產的貸款。根據法律規定：

- 2018 年之前：利息扣除上限為 \$1,000,000。

- 2018 年 -2025 年：利息扣除上限為 \$750,000。
- 2025 年之後：若無法律變更，則恢復至 \$1,000,000。
- 家庭成員可能被視為有權享有扣除資格的受益或衡平所有權人。

## 2. 房屋淨值貸款 (Home Equity Debt)

房屋淨值貸款是以房屋淨值為擔保的貸款。根據新規定，只有當房屋淨值貸款或信用額度用於購置、建造或大幅改善住宅時，才符合扣除條件（受到購房債務限額的約束）。

2018 年至 2025 年期間支付的利息按住房抵押貸款利息扣除，如果房屋淨值貸款不符合購房債務條件，則不予扣除。

在 2017 年之前及 2025 年之後，若法律無變更，用於個人生活開支的利息可扣除上限為 \$1,000,000（夫妻分開報稅為 \$500,000）。

### 用於投資或商業用途的貸款

若以主要住宅作為抵押的房屋淨值貸款用於投資或商業用途，利息的扣除方式則有所不同：

- 用於投資證券：應使用表格 4952 (Form 4952) 計算可扣除的利息支出，並在附表 A 中申報為投資利息。
- 用於出租房地產：應在附表 E 中申報利息支出為租金費用。
- 用於購買商業用途的物業：則在附表 C 中申報利息為商業費用。

### 扣除申報與超額貸款 (Excess Loan)

在填寫稅表時，所有可扣除的住房抵押貸款利息應申報在表格 1040 的附表 A (Schedule A) 中，通常將第 1 框的可扣除的抵押貸款利息和第 6 框的點數填寫在第 8a 行。如果貸款方是個人，可能需在附表 A 中填寫貸款人的姓名和社會安全號碼 (SSN)。

由於只有前 \$750,000 (2018-2025) 或 \$1,000,000 (2018 年之前和 2025 年之後) 的貸款利息可以扣除，因此超額的抵押貸款利息可能需要資本化處理。

### 結語

理解住房抵押貸款利息扣除規則對於購房者和房主至關重要。隨著稅法的變更，這些規則可能會持續調整。因此，建議納稅人定期查閱最新的稅務指南或諮詢專業稅務顧問，以確保能充分利用這一重要的稅收優惠政策。

**KEVIN YEH, CPA**

立業會計師事務所 Yeh & Associates

**葉俊麟會計師**

☎ Tel: 626.810.7285

✉ Email: [Kyeh@kevinyehcpa.com](mailto:Kyeh@kevinyehcpa.com)



# 美國工業不動產近況摘要

September 2024 by Johnson Chien, SIOR, CCIM

## 經濟現況與需求驅動

經濟持續對未來的擴張發出矛盾訊號。2024 年第二季的消費者支出、工業生產以及通膨數據均超出預期。然而勞動市場的降溫以及企業持續面臨高利率環境的挑戰，導致破產數不斷攀升。

航運業者為防範貨櫃運輸中斷，加之零售商正逐步將庫存恢復至正常水位，全美港口貨櫃運輸量已飆升至兩年來的新高點。市場預期下半年進口年化率將持續增長。

製造業的營建支出屢創新高，截至 2024 年五月已達 1,215 億美元，近乎疫情前五年平均值的兩倍。在這一波投資主要集中在南部地區，而其製造業的成長也帶動了工業空間需求的增長。

## A 級工業物業資本市場

第二季銷售額達 200 億美元。儘管這已經是連續第八個季度年化率下降，但與前一季相比卻增長了 14%，是自 2021 年以來成長幅度最強的一季。隨著對於今年降息預期的升溫，投資人情緒逐漸回穩，市場活動也越發熱絡。

工業資本化率趨於穩定並顯示出有壓縮的跡象：私募市場的工業資本化率相較上一季減少了 0.1 個百分點來到 5.5%。

2023 年工業不動產貸款業務表現低迷，但在 2024 上半年度強勢反彈，估計將達到 432 億美元，較 2023 年上半年度增加顯著。

## 租賃市場基本盤

全國去化量為 3,830 萬平方英尺，較上一季上升了 42%。但仍低於 2017 至 2019 年季平均的 40%。預租交付量體對市場淨去化貢獻顯著，今年迄今已推動超過 1 億平方英尺的新使用面積。相對於老舊建物，特別是 2000 年以前所建造的建築，其淨遷出面積則已達 4,100 萬平方英尺。

新供應為市場基本面帶來了壓力，促使空置率持續上升。隨著 1.12 億平方英尺新空間的釋出，2024 年第二季的空置率旋即上升至 6.4%。

租金漲幅趨緩，年增幅為 4.6%，是自 2020 年以來最緩慢的速度增長。特別是大面積空間的租價，未來將可能適度調整。



## 前景

年底前空置率將再度上升 0.1 到 0.2 個百分點，預期將觸及週期高點。到了 2025 年，無論交付或是開發，市場供應預期都將回落至疫情前的水準。

2024 年初至今工業就業雖有所增長，但下半年度恐將面臨罷工的威脅，進而影響東岸與橫貫鐵路的運作。潛在趨勢也持續重塑製造業勞動人口的組成，自 2016 年起，該領域的博士學位人口增長了 50%，反映出產業正逐步從體力勞動轉向先進技術。

從現在起至 2026 年，商業不動產貸款到期總額將創下新高。不過在各類型物業中，工業物業所面臨的貸款到期問題占比最低。

## 作者簡介

任職於 Newmark 商業不動產集團的 Johnson Chien, SIOR, CCIM，是華人極少數成為全球會員僅 3,900 名的 Society of Industrial & Office Realtors (SIOR) 會員並且同時擁有 Certified Commercial Investment Member (CCIM) 資格及加州雙執照 (房地產局 Broker 及房地產估價局 Certified General Appraiser) 的資深工商不動產經理人。

加入 Newmark 國際商業不動產仲介服務部之前，曾任職高力國際公司 (Colliers International) 所屬之估價及諮詢服務部。也曾任職德勤有限公司 (Deloitte Touche Tohmatsu Limited) 旗下勤業眾信聯合會計師事務所 (Deloitte LLP) 之金融諮詢服務部門 (Deloitte Financial Advisory Services LLP) 擔任商業不動產資深顧問。也曾任職道衡財務諮詢與投資銀行 (Duff & Phelps LLC) 所屬之商業不動產集團的資深顧問。

Johnson Chien, SIOR, CCIM 所完成的不動產案件已超過 200 億美元，其包括租賃、銷售、財務報導準則、收購價格分配、估價，及最高最有效使用與可行性分析。

年資 | 自 1995 年起



工商業不動產專業經理人

☎ 626.255.5280 | CA License #01121758

☎ Tel: 562.364.2022

✉ Email: Johnson.Chien@nmrk.com



# Understanding Qualified Small Business Stock (QSBS): A Tax Perspective

Business owners and investors who are starting a small business are embarking in a venture not just for potential returns, but also may qualify for some unique tax advantages that come with it. One of the most significant benefits is derived from Qualified Small Business Stock (QSBS), which is designed to incentivize investment in eligible small businesses. This article explores what QSBS is, the benefits it offers, and key considerations for investors.

## What is Qualified Small Business Stock (QSBS)?

Qualified Small Business Stock refers to shares in a qualified small business that meet specific criteria set by the Internal Revenue Code (IRC) Section 1202. To qualify as QSBS, the stock must meet the following requirements:

1. **Issuing Entity:** The stock must be issued by a domestic C corporation with gross assets not exceeding \$50 million at the time of issuance. S-Corporation stock does not qualify.
2. **Active Business Requirement:** The corporation must use at least 80% of its assets in the active conduct of a qualified trade or business. Certain businesses, such as those in the service industry (law, health, finance), may be excluded.
3. **Acquisition Timing:** The investor must acquire the stock at its original issuance, directly from the corporation, in exchange for money, property, or as compensation for services.
4. **Holding Period:** The investor must hold the stock for at least five years to take full advantage of the tax benefits.
5. **Investor:** Only individual investors qualify for the gain exclusion benefits.

## Tax Benefits of QSBS

The most attractive feature of QSBS is the potential for capital gains exclusion. Here's how it works:

1. **Exclusion of Capital Gains:** If you meet the five year holding period requirement, you may exclude up to 100% of the capital gains from the sale of QSBS. This exclusion applies to gains up to \$10 million or 10 times your adjusted basis in the stock, whichever is greater.
2. **Alternative Minimum Tax (AMT) Relief:** The gain exclusion also applies for AMT purposes, meaning that if you qualify for the exclusion, you won't have to pay AMT on those gains.

## Key Considerations for Investors / Shareholders

While QSBS offers substantial tax benefits, investors should consider several factors:

1. **Qualified Trade or Business:** Ensure the business meets the active business requirements. Certain industries, including those primarily involved in finance, hospitality, or other specified services, may not qualify.
2. **Proper Documentation:** Keep good records of your investment, including the date of acquisition and

the amount paid. This documentation is crucial for proving eligibility for QSBS tax benefits.

3. **Consult a Tax Professional:** Given the complexity of tax laws, it's wise to consult with a tax advisor who specializes in QSBS to ensure you understand the implications of your investment and how to maximize your tax benefits.

## Other Facts

Section 1202 of the internal revenue code applies only to Federal taxation. States may or may not comply with this beneficial tax treatment. In the state of California, this exclusion does not apply. Therefore, gains from selling QSBS stocks will still be subject to California income taxes at the taxpayer's individual state tax rate.

The above discussed Federal 100% exclusion of capital gains only applies to original qualified small business stocks purchased after 9/27/2010. QSBS stocks purchased prior to this date have different excludable percentages:

1. If purchased during 8/10/1993 to 2/17/2009, a 50% capital gain exclusion is allowed after 5 year holding period is met. Furthermore, such exclusion may be subject to AMT.
2. If purchased during 2/18/2009 to 9/27/2010, a 75% capital gain exclusion is allowed after 5 year holding period is met. Furthermore, such exclusion may be subject to AMT.
3. Stocks acquired before 8/10/1993 do not qualify for exclusion.

## Conclusion

Qualified Small Business Stock is an attractive opportunity for individual investors and entrepreneurs who wish to start a small business while benefiting from significant tax incentives. By understanding the qualifications and requirements for QSBS, investors can make informed decisions that align with their financial goals. As always, it's crucial to conduct thorough research and seek professional advice to navigate the complexities of QSBS and maximize its benefits.

COMPILED BY

**PAUL CHEN, CPA.**  
**MANAGING PARTNER**

## 敬業會計師事務所

Chen & Fan Accountancy Corp.

Los Angeles Office (HQ)  
9660 Flair Dr., # 300, El Monte, CA 91731

Tel: 626.279.1688

Fax: 626.279.1888



# LLC Governance and the Business Judgment Rule: Key Takeaways from *Tuli v. Specialty Surgical Center*

The *Tuli v. Specialty Surgical Center of Thousand Oaks, LLC* decision from the California Court of Appeal offers a deep dive into corporate governance, fiduciary duty, and the use of operating agreements in LLCs to protect business interests. The case presents important lessons on the limits of member rights, the application of the business judgment rule, and the impact of contractual provisions like the "terminating event" clause.

## Background

Randhir Tuli, the plaintiff, was a non-physician co-founder of the Specialty Surgical Center of Thousand Oaks, LLC (the "LLC"), a business that allowed physicians to own the facilities where they performed surgeries. This business model enabled physicians to not only earn their surgical fees but also to share in the surgery center's profits. Tuli initially contributed to the growth of the company but, over time, became inactive while continuing to receive substantial distributions from the LLC.

When Tuli later disrupted a stock offering by sending a threatening letter to prospective investors alleging illegal conduct by the LLC, the company's governing board invoked the "terminating event" clause in the LLC's operating agreement. This clause allowed for the termination of a member's ownership rights if the member acted in a way that harmed the company and failed to remedy the situation. Tuli refused to cure his actions and was ultimately removed from the LLC without compensation for his shares.

## Key Legal Findings

### 1. Application of the Business Judgment Rule

The court found that the LLC's governing board was entitled to the protections of the business judgment rule, which shields directors and managers from personal liability when they make decisions in good faith, on an informed basis, and with the belief that their actions are in the best interests of the company. The board's decision to terminate Tuli's shares, in light of his disruptive actions, was within their discretion and consistent with their fiduciary duties to protect the company.

The court also emphasized that the board acted rationally, even if Tuli's ouster increased the remaining board members' proportional ownership in the LLC. Since Tuli had already been compensated handsomely for his investment (receiving over \$3 million from an initial \$100,000 investment), the termination was not deemed an improper forfeiture.

### 2. No Improper Forfeiture or Penalty

Tuli argued that the termination of his ownership for \$0 amounted to a forfeiture and an unenforceable penalty. However, the court rejected this argument, explaining that the terminating event clause in the operating agreement was intended to address serious breaches of conduct by a member that could harm the company. The court noted that such clauses are lawful as long as they bear a reasonable relationship to the harm anticipated by the company at the time of the agreement's execution. In this case, Tuli's actions jeopardized a \$60 million investment by Symbion (another co-investor), making the zero valuation of his shares a reasonable consequence.

### 3. Derivative Nature of Fiduciary Duty Claims

The court determined that Tuli's claim for breach of fiduciary duty was derivative in nature, meaning it belonged to the company rather than to Tuli personally. Under California law, derivative actions are brought on behalf of the company when a member believes the company has been harmed, but not directly harmed themselves. The court noted that because the harm Tuli alleged impacted the LLC as a whole (i.e., through disrupted business and lost profits), the claim was derivative and could not be pursued individually.

#### 4. Failure to Cure Terminating Event

The court pointed out that Tuli had been given an opportunity to cure the terminating event by apologizing and retracting his false claims, but he refused. Instead, Tuli escalated the situation by threatening further legal action against the LLC and its members. This refusal justified the board's decision to terminate his ownership interest without further compensation

#### Practical Takeaways for Business Owners and LLC Members

- **Well-Drafted Operating Agreements Matter:** The case demonstrates the importance of having a clear and enforceable operating agreement in place. The “terminating event” provision allowed the LLC to protect itself from members whose actions harmed the company. Business owners should ensure their agreements are comprehensive and clearly define the conditions under which a member can be removed.
- **The Business Judgment Rule as a Shield:** LLC boards that make informed, good-faith decisions to protect the company's interests are often shielded from personal liability under the business judgment rule. This case reinforces the principle that courts will not interfere with business decisions made for legitimate reasons, absent fraud or bad faith.
- **Importance of Curing Actions:** If an LLC member engages in harmful behavior, they should take any opportunity to cure their actions before a terminating event clause is invoked. Tuli's refusal to apologize or retract his false statements led to his removal without compensation.
- **Derivative vs. Direct Claims:** Business members should understand the difference between derivative and direct claims. Harm to the company, rather than personal harm, requires the member to bring a derivative action on behalf of the LLC.

#### Conclusion

The *Tuli* decision offers a critical reminder to LLC members and business owners about the importance of protecting the company's interests through well-crafted operating agreements and the business judgment rule. It also highlights the limits of member rights when their actions harm the company and underscores the court's willingness to uphold contractual provisions designed to safeguard the business from disruptive behavior.

#### Footnote

To read the full decision, you can access it for free through the California Courts website (<https://preview.courts.ca.gov/opinion/20241016/b321499>) or via (<https://law.justia.com/cases/california/court-of-appeal/2024/b321499.html>).



California  
Courts website



via

## ABOUT THE AUTHOR ▶▶

Chris C. Han, Esq., Managing Partner of HAN LLP, a business law firm in Los Angeles. Chris's practice focuses on commercial litigation and alternative dispute resolutions. Chris obtained his Juris Doctor degree from Boston University School of Law with honors and is licensed to practice in state and federal courts in California, New York and Massachusetts. Selected to Southern California and New York Metro Rising Stars by Super Lawyers, a Thomson Reuters company.

**CHRIS C. HAN, ESQ**  
FOUNDING & MANAGING PARTNER

@ [www.hanllplaw.com](http://www.hanllplaw.com)



# Roth IRA 對退休人士 RMD 的稅務規劃

因為醫學的發展，衛生環境的改善以及飲食習慣的方式都一再的提升了我們的健康狀況。相對的每個人的退休年齡也越來越往後延伸。65 歲絕對不是工作與退休的界線。常見人生 70 才開始，75 歲還在上下班的「中年人」處處可見。既然工作年齡往後延伸那麼報稅，繳稅也就一路跟著不但停不下來而且還緊跟著不放。

Baby Boomers 嬰兒潮世代的群體是指 1946-1964 出生的人，在已開發國家中是屬於最大的群體。他們像潮水一樣的衝過 60 歲及 70 歲的年齡後，現在又向 80 歲的閘口大步邁進。年齡的增長並不代表你可以少繳稅或是不報稅。真正能抵稅的項目相對的降低或者歸零的時候尤其顯現出來付「抵稅的錢」或是付「繳稅的錢」其實都是你的錢只是以不同的名目從自己的口袋拿出來而已。因此稅務的某些規劃可以減少付稅是值得我們去思考的。

因為篇幅的限制無法詳細的討論退休規劃的每一個細節。我想就”Roth IRA 的 Backdoor Rule” 做進一步的說明。最近分別與多位屬於高薪的 30 來歲年輕人，在不同場合的稅務談話中我非常驚訝他們都提到 Backdoor Roth IRA 的話題。顯見他們對於稅務的關注度不亞於父母之輩。首先 Roth IRA 的 fund 是稅後 after tax money 所存入的。因此 Roth IRA 完全沒有任何當前的省稅功能。他的特性就是之後所衍生的任何利潤都不用付稅。使得 Roth IRA 完全符合做退休規劃的工具之一。把平常工作存在 401k, Traditional IRAs... 尚未繳稅的退休金利用「Backdoor Roth IRA Conversion Rule」既沒有收入的限制，又沒有存入金額的管制。尤其運用得當，連”Required Minimum Distribution” 的問題也一併解決。即使你本人沒有使用完的 Roth IRA 戶頭裡的錢，繼承人也繼續使用而且免稅。講到這裡，也許有人會因為 Roth Conversion 現在就要繳稅而心痛。如果仔細分析一下，你就會了解正確的運用 Roth IRA 對退休的稅務是有幫助的。記得在 2021 年 11 月的時候國會曾經提議要取消 Roth IRA 的「Backdoor Conversion Rule」民主黨人認為這是針對有錢人的福利措施。眾議院雖然通過刪除此規定但是參議院未能獲得足夠的票數，所以此案得以保存！筆者認為「Roth 的後門法案」在退休的規劃中應該佔有重要的地位。至於是否應該採用就完全由讀者自行判斷。

各位有聽過 Self-Direct 的 SD-Account 嗎？把繳過了稅的 Roth IRA 戶內的錢雖然存在 Custodian Bank (監管銀行) 之中，如果該監管銀行允許有處理 Self-Direct 方向的功能存在，任何資金的運作都是由你本人決定，但是你不可以碰到錢。整個 Funding 的進出完全由 Custodian Bank 負責。如果符合 IRS 對 Roth IRA 的操作規範，你戶頭內的錢是賺或是賠完全自行處理。切記：就因為是免稅的戶頭你本人一定不可以直接接觸到資金。

記住；使用已經付過稅的 Roth IRA 的錢投資出租房產，所有的租金，各項 payment 的支出必須全由 Custodian Bank 的 Roth IRA 戶頭直接出入以維持免稅的資格。不但不用申報 Schedule E 即使出售的獲利也是完全免稅的。前面說過本人未能使用完 Roth IRA 帳戶餘額對繼承人來說還是免稅的

最後：利用 Roth IRA 免稅的資金做 Self-Direct 投資的項目有規定。尤其如果受益人是你自己或家人將失去免稅的優惠。詳細規劃請與專業人士詢問。感謝！

## ABOUT THE AUTHOR ▶▶

Real Estate Broker | Loan Broker | Appraiser | Stock Broker  
Life, Health & Annuity | Property & Casualty | Medicare Service

會計師  
北美華人會計師協會  
2025/2026 候任會長

汪光中

**James K. Wang, CPA**  
Financial & Insurance Services

☎ Tel: 626.689.3389

🏠 254 W. Garvey Ave, Monterey Park, CA 91754

☎ Tel: 626.572.7717



# 美國移民 歷史趨勢與未來展望

## 現正是台灣 赴美發展的 黃金時間！

隨著全球經濟環境的變化，美國成為越來越多台灣企業及專業人才的首選目的地。近年來，台灣赴美的企業及專業人數持續上升，顯示出一個明顯的趨勢：台灣在進入美國市場方面的速度和機會，遠超過其他高科技及晶片產業國家。根據移民數據，台灣的工作簽證申請在過去三年內持續創下新高，顯示出我們已進入了赴美發展的黃金時期。

### 過去三年的趨勢

根據最近的統計數據，台灣在21年到23年間，持有美國工作簽證的人數增長迅速：從1,600多張增長至6,900多張，增幅顯著。相比之下，其他國家的增長速度則相對平穩，例如日本和南韓的工作簽證數量也明顯有上升。

例如，日本在21年時持有的工作簽證為18,000多張，22年稍微增長至19,000多張，23年則至20,000多張。而南韓在同樣的時間範圍內，數據也是創新高。

而中國的情況則因疫情影響在21年出現下降，但22年和23年逐漸回升，23年達到28,000多張的高峰。然而，當以國人口比例來看，台灣每一萬人中有3人獲得工作簽證的比例，仍然遠高於中國和其他國家，顯示出台灣的專業人才在赴美進程中的優勢。

過去三年工作簽證數量







# 台灣的優勢

根據最新數據，越來越多的台灣公司採取了多元化的簽證方案，例如B-1/B-2、ESTA、E-2、L-1和H-1B等。這些簽證方案的靈活性，讓台灣的白領階級、管理人員和高端技術人員能夠迅速進入美國市場，進行商務洽談、技術交流和市場拓展。

## 簽證方案概述

當談到前往美國的簽證選擇時，通常會想到ESTA電子簽證，這是一個適合短期旅行的簽證，例如遊玩迪士尼樂園或參加貿易展。如果需要在美國停留更長時間，可以選擇B-1/B-2簽證，這是商務和旅遊簽證的組合。

B-1/B-2可能大家比較不熟悉，此簽證提供了超過ESTA的靈活性。雖然兩者都不允許在美國工作，但B-1/B-2簽證可以長期商務考察，特別是企業尚未確定市場機會時，是一個非常有用的工具。

此外，E-2條約國簽證對台商來說是一個極佳的選擇，讓持有台灣公司股權的人無限續簽，且不需要台灣有總部，讓許多台灣企業在美國設立公司變得更為可行。

至於L-1簽證，適合那些有跨國企業背景的公司，然而其要求相對較高，只能針對高層管理或特殊技術人員。H-1B工作簽證則名額有限，競爭激烈，通常需要透過抽籤的方式獲得。

根據企業的需求和員工的背景，選擇合適的簽證類型是非常重要的。無論是短期的商務考察還是長期的居留計劃，瞭解各種簽證的特性和要求都有助於在美國的商業運作更加順利。

## 總結

隨著台灣赴美企業及專業人數的穩定增長，我們正迎來一個前所未有的機會，更是台灣在全球高科技領域的崛起和發展。企業需要充分利用各種簽證方案，進入美國市場，開展業務吸引優秀人才。這是台灣企業發展的黃金時期，我們需要抓住這一機會，繼續推動創新與合作，拓展國際視野。

作者：

美國移民律師  
陳啟耕

Danny Chen



# 用心教育 · 服務為本

各位洛杉磯台美商會的先進及朋友們，大家好，我是佟儀 Tony Torng，是南加州核桃谷學區的教委，目前已是第三任。過往無論是競選或是疫情期間，非常感謝來自台美商會會長葉怡蘭女士以及許多商會的好朋友們，你們熱心贊助學區的防疫物資與鼎力支持我的連任！在此由衷地感謝大家！

在我就任核桃學區教委以來，這期間我持續致力推動 STEAM 也就是除了科技教育再融合藝術部門，我們不僅是聖蓋博區裏頂尖的學區，鑽石吧高中及核桃高中持續榮獲美國新聞週刊評選全國及全州的優秀高中名單中。當 2014 年鑽石吧高中榮獲葛萊美獎高中時，是加州第一個榮獲這項殊榮的高中。此後連續三年，核桃學區都榮獲 NAMM Foundation 所授的最佳音樂教育學區獎。我們的鑽石吧高中音樂項目獲得迪斯尼認可成為加州唯一一所可以公開表演 Frozen 的學校。2018 年也到華盛頓接受了全國模範學區之一的殊榮。在 2022 年 Niche.com 報告中，核桃谷聯合學區在美國 10,772 個公立學區中排名前 2%，總評分達到 A+ 級。領頭的研究網站還將鑽石吧高中和核桃高中排名為全美 19,984 所公立高中的前 1% 的重點高中。

在我們學區中小學都有機器人等俱樂部，我們高中的機器人團隊，已經屢屢登上全美決賽的舞台，不管是設計或是編程都拿過不少獎項，2023 年的愛迪生學者獎也是我們學區的高中生獲得。還有一個團隊已設計出載人無人機，他的成果在進入大學後已獲大型公司投注項目，這些點點滴滴也讓核桃谷學區在南加州成為 STEAM 教育的蘊育者。

因為學區在南加的名聲斐然，過去幾年來也促進了不少學區與國外包括台灣、大陸、法國等學校及教育單位的交流。台灣的雄中與雄女高級

中學經由三年在與鑽石吧高中的交流參訪之後，向我表達想積極成為姐妹校的意願，經我與學區的協商後，於 2018 年初雄中雄女校長率團來美，與鑽石吧高中簽訂了姐妹校，之後雖然因為疫情而中斷了 3 年，但已於去年開始恢復參訪。期待未來雄中雄女與鑽石吧高中有更多的交流項目與活動。讓兩邊的學生互相學習中美教育的優點，擴展視野放眼國際。疫情期間我們也幫助台灣教育局就發展網課及學習成效進行研討。

做為一個台灣來美的第一代移民，雖然擁有美國的博士學位，有自己的事業與工作，又是如何踏入美國的政治圈呢？我想這個道理跟許多台灣移民來的前輩們一樣，首先台灣移民有拼搏的精神，離鄉背景到異地開墾，從來就是先民們的典範！其次是台灣人有民主的素養，尤其是在華人圈。因為民主是多年以來爭取並持續執行的公民意識。所以我們大家剛開始是孜孜不倦地追求個人事業或是學業的成就以及生活的穩定。接下來有的人會想如何把事業擴大再創高峰。也有的人覺得要繼續扎根美國，除了回饋社會，也要進入政策的決策中心，影響並改進我們的社區或社會。我的使命感就是在我們的社區裡學校裡為我們的下一代鋪墊更好的學習環境及條件，希望他們未來也可以代表華人發光發熱。就像引領世界的 AI 科技業的巨頭 Nvidia 輝達，AMD 超微半導體，SMCI 超微電腦，台積電等，不就是台灣的根在美國成長進而影響全世界的最好典範嗎？

台美商會組織不僅是業界一群成功的人士所組成的團體，也是一群富有使命感的台灣企業家，推動北美僑界社區與故鄉家園之間的聯繫，肩負著海外台灣人共同的使命與願景，願海外商界台灣人互相攜手合作蓬勃發展，願與家鄉企業緊密相連，交流共進。敝人有幸願在不同領域裡與各位前輩先進們共勉之！並祝台美商會持續蓬勃發展，為台灣爭光！



**TONY TORNG**  
南加州核桃谷學區教委

# TJCCLA 2024 TEAM



**David Lee**  
President



**Amy Hu**  
Vice President



**Cindy Lien**  
Vice President



**Joyce Tseng**  
Vice President



**Virna Chen**  
Secretary General



**Arden Chen**  
Vice Secretary



**Jack Yang**  
Vice Secretary



**Jill Lin**  
Treasurer



**Jacob Liu**  
Vice Treasurer



**Bella Lai**  
Director



**Brian Chen**  
Director



**Carlos Yeh**  
Director



**Dandrich Lin**  
Director



**Don Lee**  
Director



**Eddy Yeh**  
Director



**Erika**  
Director



# TJCCLA 2024 TEAM



**Kevin Chen**  
Director



**Roger Ho**  
Director



**Sally Chang**  
Director



**Sherisa Shih**  
Director



**Sherry Tseng**  
Director



**Stan Hsieh**  
Director



**Vivian Chou**  
Director



**Yang Ping Chang**  
Director



**Albert Hsu**  
Advisor



**Ling-Yao Chang**  
Advisor



# TJCCLA Events 2024

## 3/8 RETRO BOWLING MIXER



## 4/27 REN FAIRE BONDING



## 5/18 TAIWANESE AMERICAN HERITAGE WEEK



## 6/1 GOLF BONDING SOCIAL & FUN



## 6/8 YOUNG BIZ EXPO



## 6/30 BOARD GAME BONDING



# TJCCLA Events 2024

7/25 HOME BUYING AND TITLE PROTECTIONS SEMINAR



8/10 SUMMERTIME BOARD GAME GATHERING



10/25 SCAVENGER HUNT MIXER



10/26 IMMIGRATION A TO Z



1/11/25 TJCCLA ANNUAL GALA



# 2024 年理事芳名錄

## 2024 Board Directory

會長 President	葉怡蘭 Joyce Tsai	Eagle Nice International joycetsai1@gmail.com
副會長 Vice President	陳玲華 Karen Chen	Adata Technology Co., Ltd. karenchen@att.net
副會長 Vice President	王偉文 Felix Wang	Best Western Plus Thousand Oaks Inn felix.wang@thousandoaksinn.com
副會長 Vice President	葉俊麟 Kevin Yeh	Yeh & Associates CPA kyeh@kevinyehcpa.com
副會長 Vice President	吳惠鉉 David Wu	Sunstar Enterprises Co. Inc. sunstar909@yahoo.com
秘書長 Secretary General	簡志誠 Johnson Chien	Newmark JohnsonChienTACCLA@gmail.com
財務長 Treasurer	徐鳳耕 Carl Hsu	Sunlite Industrial Corp. e2carl@gmail.com
副秘書長 Vice Secretary General	賴鈺祺 Emily Lai	Palm Motel emily.hy.lai@gmail.com
副秘書長 Vice Secretary General	許凱勝 Frank Hsu	Pacific Heritage Home Fashion, Inc. frank@pacificheritageusa.com
副財務長 Vice Treasurer	魏培瑩 Shirley Wei	Golden Bear Inn shirleyw2008@gmail.com
副財務長 Vice Treasurer	謝宗翰 Hank Hsieh	Tai First Co. taifirstco@gmail.com
理事 Director	陳祥寧 Ed Chen	Chen Coalitions ed@chencoalitions.com
理事 Director	黃昭竣 Charles Huang	Code Capital Holdings Inc. charles@codecapitalholdings.com
理事 Director	徐明豐 Peter Zen	Westin Bonaventure Hotel peterzen@fithotel.com
理事 Director	魏守逸 Frank Wei	Nuuu US Inc. frankwei@nuuu.com
理事 Director	趙韻梅 Elina Wang	Wang's Investment Group elinawang888@yahoo.com
理事 Director	王嘉豪 Charles Wang	Cathay Bank charles.Wang@cathaybank.com

# 2024 年理事芳名錄

## 2024 Board Directory

理事 Director	鄭漢媛 Susana Jeng	Color Marble Inc. susanakja@gmail.com
理事 Director	廖日山 Gary Liaou	Lucky Star Marketing glsboffice@gmail.com
理事 Director	鄭凱元 Kai Cheng	East West Bank kai.Cheng@eastwestbank.com
理事 Director	蘇俊成 Joseph Su	Golden Dream Investment LLC pdtalkjosephsu@gmail.com
理事 Director	沈毅昌 Ken Shen	TransGlobal kenshen@live.com
理事 Director	陳宣璋 Billy Chen	Seville Classics billyhwc@gmail.com
理事 Director	蔚忠諺 William Wei	Pinnacle Real Estate Group williamcwei@yahoo.com
理事 Director	葉敏芬 Ming-Fen Yeh	China Airlines Los Angeles Branch pvcamfy@gmail.com
理事 Director	鄭素真 Juliet Chen	T-A Investments, LLC julietsjchen@gmail.com
理事 Director	林維章 William Lin	Hsu's Ginseng Enterprises, Inc. william@hsuginseng.com
諮詢委員 Senior Advisor	雍海萍 Hai-Ping Yung	Griffinst Asia Securities, LLC hpyung888@yahoo.com
諮詢委員 Senior Advisor	王梅鳳 Mei Feng Tsai	Gaeco & Hsu Development meifengtsai@hotmail.com
諮詢委員 Senior Advisor	呂世豪 Harry Leu	First General Bank harryleu@gmail.com
諮詢委員 Senior Advisor	楊炯和 Johnson Yang	American Plus Bank johnson@barska.com
諮詢委員 Senior Advisor	張家珍 Andrea Chang	Dentons andrea.chang@dentons.com
諮詢委員 Senior Advisor	殷清隆 Chin-Lung Yin	Formosa Rentals, LLC chinlungyin@yahoo.com



# 2024 年理事芳名錄

## 2024 Board Directory

名譽會長 Honorary President	顏樹洋 Rosano Yan	RJY LLC rosanoyan@yahoo.com
名譽會長 Honorary President	林國彥 Kevin Lin	Royal Business Bank tklin@yahoo.com
名譽會長 Honorary President	賴俊吉 John Lai	Lai Star LLC susanlai588@gmail.com
名譽會長 Honorary President	詹凱臣 Mark Chan	T&C Development Inc. kccwater@yahoo.com
名譽會長 Honorary President	楊信 Jackson Yang	Seville Classics jackson.yang@sevilleclassics.com
名譽會長 Honorary President	吳東昇 Tom Wu	Fairfield Inn & Suites by Marriott tomwula@gmail.com
名譽會長 Honorary President	林基龍 George Lin	Princeton Int'l Inc. georgelin888@aol.com
名譽會長 Honorary President	傅舟山 Jeffrey Fu	Ace Diversified Capital Inc. jcf1688@gmail.com
名譽會長 Honorary President	莊武增 Mike Chuang	Cal Lighting mikec@calighting.com
名譽會長 Honorary President	陳美珠 Suzanna Chu	Imperial Investments Group Inc. suzannachen@hotmail.com
名譽會長 Honorary President	田詒鴻 Alan Thian	Royal Business Bank athian@rbbusa.com
名譽會長 Honorary President	陳柏宇 Paul Chen	Chen & Fan Accountancy Corp. paulchen@chenfanpcpa.com
名譽會長 Honorary President	溫玉玲 Lynn Wen	State Farm Insurance Agency lynn.wen.c0x1@statefarm.com
名譽會長 Honorary President	葉協豐 John Yeh	Artiva yes1388@gmail.com
名譽會長 Honorary President	汪俊宇 Gerald Wang	Vic Inn-Ternational Co. gwang@vicinnco.com
名譽會長 Honorary President	許清松 Stephen Hsu	Hotel Indigo Anaheim stephen@winwinhotels.com
名譽會長 Honorary President	何巧玲 Julie Yang	Seville Classics julie.yang@sevilleclassics.com
名譽會長 Honorary President	陳慶恩 Kenneth Chen	Minson Corporation ken@minson.com
名譽會長 Honorary President	劉雅薇 Lisa Liu	LSJ Investments Inc. lisa_y_liu@yahoo.com
名譽會長 Honorary President	吳宣蓉 Amy Wu	Fairfield Inn & Suites by Marriott amywu326@gmail.com

# 2024 年永久會員芳名錄

## 2024 Lifetime Member Directory

Wen-Ling Antoine

Susan Au

Suching Bacon

Christopher Balmaseda

Aileen Chan

C. Joseph Chang

Chris Chang

Jennifer Chang

Jonathan Chang

Joseph C.T. Chang

Kenny Chang

King Chih Chang

Ling Yao Chang

Paul Chang

Polly Chang

Sheng H. Chang

Walter Chang

Wen Pin Chang

William Chang

Wen-Ho Chang

Patty Chao

Arthur M. Chen

Brenda Chen

C. Jim Chen

Cecil T. Chen

Chris S. Chen

Chung H. Chen

Danny Chen

David Chen

Dennis H. Chen

George Chen

George C. C. Chen

Hee Wan Chen

Henry Chen

Jacob Chen

James Chen

Jim Chen

Jui Ming Chen

Kevin Chen

Lee Tzong Chen

Lynn Chen

Mei Li Chen

Nan Yen Chen

邱文齡

歐潘筱雲

陳素琴

丁永樂

徐茵美

張志堅

張日華

張敏君

張定江

張晉作

張國興

張金治

張矜窈

張程博

張珮鑾

張勝雄

張靖宇

張文彬

張偉勳

張文和

趙沛迪

陳銘經

陳曉影

陳居

陳俊堂

陳世耿

陳忠賢

陳啟耕

陳昌平

陳惠亭

陳啟弘

陳吉助

陳熙宛

陳弘洋

陳信宇

陳明憲

陳仁榮

陳瑞明

陳柏睿

陳立宗

曲曼齡

林美里

陳南燕

加州藍十字保險公司

Dragon Eagle Group

Valtec Inc

Aileen Chan Real Estate Specialist

East Valley Hospital 遠東醫院

美國信用卡服務系統

Noodoe EV Inc.

國際媒體設計公司

KCAL Insurance Agency

Hong Bao Chang Co. Inc

TransGlobal

ABA Industry, Inc.

MissionCare Inc.

張勝雄醫師診所

偉博文化公司

前 Diamond Bar City

海悅酒店集團

Morgan Stanley

Metro Textile Inc.

聯美房地產公司

會計師

Sunpentown International Inc.

Hoo Come Corp. 豪康公司

Green Maple Law Group

Diagnostic Medical Group of S. California

麻醉科、疼痛科 醫師

長榮航空公司

ACME Furniture Industry

Stewart Title Co

Ever Win International Corp

Aether Coffee Roastery

Travelodge O.C. Airport

Quality Inn South Bay

ARC Property Management

Star Bound, Associate, Inc.

EARL Security, Inc

普天壽保險公司 保德信金融集團

Real Estate Investment

# 2024 年永久會員芳名錄

## 2024 Lifetime Member Directory

Pearl Chen	陳瑞珠	All Season Fruit Co. Inc.
Roger Chen	陳河源	大華超級市場連鎖公司
Shao Ming Chen	陳少敏	
Steve Chen	陳三多	世界華商銀行
Steven Chen	成放勳	Unicargo Express, Inc.
Stone Chen	陳文石	SJJC Investent
Sueling Chen	陳淑玲	教育家
Tien Show Chen	陳添壽	敬業會計師事務所
Tony Chen	陳宗林	Sun Micro Corporation
Tony K.T. Chen	陳貴東	天仁集團 – 台美茶業股份有限公司
Tsung Jung Chen	陳宗榮	Dragon Eagle Group
Vic Chen	陳榮華	Vichen Corp
Viki Chen	陳昭好	VCLA LLC
Wenn S. Chen	陳文憲	環保科技
Yen C. Chen	陳炎昌	Globe Food Product
Fu Hsing Chen	陳復興	Pioneer Industries, Inc.
M.T. Chen	陳明德	
Alexander Cheng	鄭俊忠	福華旅行社
Bee F. Cheng	鄭碧鳳	生物科技
Daniel Cheng	鄭敦仁	Daniel D. Cheng, DDS INC
Denny Cheng	鄭國賢	金中國餐廳
Raymond Cheng	鄭瑞源	IRN Realty
Rider Cheng	鄭勝一	Handbag Importer 貿易商
William C. Y. Cheng	鄭欽源	H&C Industries, Inc
Yu Lin Cheng	鄭玉麟	中華航空公司
William Chern	陳武磨	Chern Engineering Inc
Gary Chiang	蔣臨沂	歡平生物科技
Cheng Chieh	闕圳	台灣禎祥實業股份有限公司
Roger Chien	簡瑞福	台灣土地銀行
Chris Chiu	邱垂煌	南加州旅館同業公會
Fred S. Chiu	邱紹彬	Fairview International Inc.
Rick Chiu	邱啟宜	聯成國際實業公司
Thomas Chiu	邱智正	直腸科醫師
Min C. Cho	卓敏忠	
Chris Chou	黃三榮	北美洲台灣商會聯合總會
Chris Chou	周志鵬	新周國際集團公司
John S. Chou	周顯榮	Low Office of S. Chou & Associates
Kang-His Chou	周康熙	大森花園 Green Mart
Lin Chou	周麟	VIP Appraisal Service
Sienna Chou	周書萱	Business Development Manager, R&D Incentives Group
Kuo-Tong Chow	周國棟	Union Shoe Factory
Alexander Chu	初致剛	Walkon Tile
Frank Chu	朱宗英	HRC Consultant Inc. 工程公司

# 2024 年永久會員芳名錄

## 2024 Lifetime Member Directory

George Chuang  
Johnnie Chuang  
Rita Chuang  
Willie Chue  
Melissa Chung  
John Fan  
Joseph T. Fan  
Joseph Fan  
Shu-Sen Fan  
Chris C. Han  
Frank C. Han  
Edward Ho  
Ian Ho  
Walter Ho  
Joseph Hong  
Andrew Hou  
Emily Hou  
Nancy Hou  
Albert Houng  
Army Houng  
Paul Hsiao  
Alfa Hsieh  
Jennifer Hsieh  
Ming-Hui Hsieh  
Penny Y. Hsieh  
Albert Hsu  
Chi Yuan Hsu  
Chi-Seen Hsu  
Cliff J. Hsu  
Erika Hsu  
H. John Hsu  
Jennifer Hsu  
John Hsu  
Jui-Wen Hsu  
Monson Hsu  
Polo Hsu  
Rick Hsu  
Teresea Hsu  
Yuan Chung Hsu  
Joe Hu  
Philip Hu  
Wendell K. Hu  
Alex Huang

莊昱超  
莊隆信  
莊育玟  
褚人傑  
翁妙鳳  
范宗陣  
范佐城  
范約瑟  
范樹森  
韓正豫  
韓成  
何其昌  
賀宜文  
何豐毓  
洪茂澤  
侯正惠  
侯淑香  
侯洪麗美  
洪健地  
洪文雄  
蕭博文  
謝金發  
謝宜芬  
謝明輝  
葉佩玲  
徐鳳碩  
許吉源  
許其欣  
徐仁貴  
許孃如  
徐新宏  
徐正馨  
徐長森  
許瑞文  
徐茂松  
許叙伸  
徐利亨  
許淑儀  
許永忠  
胡永全  
胡正國  
胡維剛  
黃明元

George Chuang & Associates  
Park Villa, LLC  
Breeze Orthodontics  
美國統一證券公司  
United Chinese Restaurant  
Claremont Ramada Inn  
Acro Biotech, Inc.  
Brighton Management  
Lu's Garden  
HAN LLP Attorneys at Law  
韓成內科醫師診所  
Atkinson, Anderson, Loya, Ruud & Romo  
Freight Forwarding Logistics & Food Packaging  
Real Estate Property & Investment Management  
American Maple Inc  
Sheng Ray Investment LLC  
美西銀行  
順發貿易公司  
Registered Interpreter and Translator  
  
Data World Inc.  
Cosco Floor Design Inc.  
Taffy Financial Inc.  
祥和實業公司  
皇家織體／東區花店  
Sunlite Industrial Corp  
Grand Park Inn  
CHH Quality Product, Inc  
大通銀行  
Best Western Pasadena  
JH Biotech, Inc.  
lab33 Restaurant & Bar  
大和百貨公司  
Merit Lilin USA Corp.  
南加州家電  
Maxzone Auto Parts Corp.  
Sun Green 太陽能光電  
King of Shabu Shabu  
J& JH.Co.  
Garden Grove Shell  
TransGlobal Holding Company  
胡維剛律師事務所  
Victor CNC System Inc.

# 2024 年永久會員芳名錄

## 2024 Lifetime Member Directory

Angel R. Huang  
Ervine Huang  
George Huang  
Herbert Huang  
Jack Huang  
Joe K. Huang  
Nan Huang  
Philip S. Huang  
Sunny Huang  
Yung C. Huang  
Chin Shun Hung  
Jack Hung  
Wayne Hung  
Jung Erh Hwang  
Joe Jan  
Michael Jan  
Joseph J. Jou  
Cynthia Kao  
Tim Kao  
Trevon Kao  
William Kao  
Winnie Kho  
Lily Ko  
Wayne Ko  
Allen Ku  
James Kung  
Chris Kuo  
Frank Kuo  
James Kuo  
Simon Kuo  
Sunny Kuo  
Thomas Kuo  
Julia Lai  
Lin Wu Lan  
Brian Lee  
C. C. Lee  
David Lee  
Due Zen Dick Lee  
Fang Hsin Lee  
James Lee  
James T. Lee  
Julie C. Lee  
Simon Lee

黃賴瑞琦  
黃爾威  
黃友菱  
黃大成  
黃覺德  
黃國樑  
黃南煌  
黃聖賢  
黃柏鋼  
黃勇助  
洪清順  
洪嘉宏  
洪巍  
黃榮貳  
詹鈞州  
詹前威  
周建中  
高欣怡  
高天壽  
高駿騰  
高文雄  
許淑韻  
柯泓任  
柯宏緯  
古紹崙  
孔令聞  
郭建宏  
郭繁榮  
郭增雄  
郭學仁  
郭幸艷  
郭聰明  
賴麗玲  
吳霖  
李舶寧  
李錦聰  
李達偉  
李篤仁  
李芳信  
李修竹  
李悌澤  
張菊惠  
李棟材

覺德保險經紀公司  
  
全州保險公司  
Tee Top of California  
覺德保險事務所  
金城銀行  
Grand General Accessories MFG  
永恆國際健康器材  
Century 21 Ludecke Inc.  
Richmont Development Corp.  
順發食品公司  
Welmark Textile Inc.  
HYTC CPAS LLP  
KERC, L.L.C.  
Jantek 電腦程式  
JAN FRUITS INC.  
Jou Insurance Service Inc.  
Amity & Elite Insurance Services Inc.  
漢鼎地產公司 Huntington Realty Co.  
Broth Inc  
Full Harvest International Corp.  
房地產投資／管理  
Emperor Medical Group  
學友高爾夫球店  
Adesso Inc  
和大工業股份有限公司 / 和大科技  
H.J. Corporation  
California Wallet Co.  
  
Fairfield Inn  
美林集團 Merrill Lynch  
Generico Equipment Inc.  
亞特森公司  
加聯保險 (先鋒保險集團)  
Premium Registry Network, Inc  
李錦聰會計師事務所  
O K Container Sales Inc  
Olvner Rocco's Pizza  
Carlsbad Technology, Inc.  
泰安地產金融公司  
  
紐約人壽  
Simon Lee & Assoc. 建築師事務所

# 2024 年永久會員芳名錄

## 2024 Lifetime Member Directory

Tom Lee	李木通	LITO 童裝公司
Ying-Yun Lee	李應運	可好企業公司
Angie Li	李毛燕珠	
Jennifer Li	李立華	立新生物科技公司
Amy Liang	梁佳蓉	AJES GLOBAL INC
Chao Liang	梁照亮	Low Office of Liang & Associates
Audrey Liao	廖瑞曼	
Cheng-chuan Liao	廖正乾	Forplax L.A. LLC
Fred Liao	廖恩暉	Pacific Real Estate Group Partner
Henry Liao	廖恆俊	友好投資公司
Jackson Liao	廖杰森	Lewis Distribution Inc.
Tony Liao	廖聰誼	Kotoni Trading Co. Ltd
Steven Liaw	廖席賢	Formosa Solutions, Inc
Christopher Lin	林創一	皇佳商業銀行
Duke Lin	林朝昇	Ocean Duke Corporation
Eric Lin	林宗亮	Infinio Capital
Feng-Ying Lin	林鳳英	美國第一銀行
Hsiung-wei Lin	林雄偉	內科醫師
James Lin	林培源	全州金屬廢料回收公司
Jennifer Lin	林怡君	Cal Overseas Insurance Services
Matthew Lin	林元清	
Michael Lin	林敏夫	Alpha Photonics Inc
Nicholas Lin	林恆毅	R&D Incentives Group
Peter Lin	林冠豪	CFO Tanvex Biopharma, Inc.
Phidia Lin	吳淑惠	Evertrust Bank
Robert T. Lin	林殿凱	林殿凱雷射視力矯正中心
Tomson Lin	林旭廷	TMV Packaging Corp
Tony C. Lin	林聰敏	Anchor Financial
Wencheng Lin	林文政	太平洋時報
Y.Y. Lin	林永源	威信投資開發公司
Evan F. Ling	林富文	美林證券
Vicky Ling	凌瓏	US Lion Travel
Albert Y. Liu	劉義仁	
Ben Liu	劉明岳	OAK Tree Inn
C.H. Liu	劉家宏	Lomita Pacific Plaza
Cindy Liu	劉玟玲	禮品
Gary Liu	劉國磊	EXP Realty
Geoffrey Liu	劉建虹	CTBC Bank USA
Jack Liu	劉日興	世界台灣小姐基金會
Robin Liu	劉永文	SuperMATRIX Communications Corp.
Stephen Liu	劉弘基	
Tony Liu	劉兆鈞	
Any Lo	羅安雅	AWJ Investment Group Inc

# 2024 年永久會員芳名錄

## 2024 Lifetime Member Directory

Lihui Lo  
Linda Lo  
Hui-Ming Lu  
Jerry Lu  
Yvonne Lu  
Yungcheng Ma  
Daborah Meng  
Peter Ng  
Sophie Ng  
Ada Pei  
Jim Peng  
Ted Peng  
Hui Amy Reed  
John Shen  
Wei-Lin Shen  
Alex Sheu  
George Shu  
Thomas C. Shu  
Eva Wu Su  
Ming Min Su  
Tony Sun  
Rue-Ching Sung  
William Sze  
Fen Fen Thian  
Chung Tai Tsai  
Denny T.H. Tsai  
Gary Tsai  
Johnny Tsai  
Johnny Tsai  
Major Tsai  
Whi-Siong Tsai  
William Tsai  
Mzchelle Ishit Tsaur  
Paul Tseng  
William C. Tseng  
Ching L. Wang  
James Wang  
John C. Wang  
Joie Chloe Wang  
Kenneth Wang  
Kenny Wang  
Michael Wang  
Solomon Wang

羅麗惠  
邱菽珍  
盧暉明  
呂東輝  
盧筱惠  
馬永激  
孟憲華  
黃金森  
楊淑惠  
曹開梅  
彭俊哲  
彭振益  
林惠滿  
申章昌  
沈韋伶  
許宗琪  
許啟勇  
許正龍  
蘇吳伊華  
蘇明敏  
孫雄生  
宋瑞卿  
施吾樺  
田芬芳  
蔡宗太  
蔡志賢  
蔡裕生  
蔡乃仲  
蔡崇仁  
蔡明燦  
蔡偉雄  
蔡志亮  
曹善玲  
曾清庸  
曾順銘  
王欽齡  
汪光中  
王政中  
王玥  
王政仁  
汪康熙  
王政煌  
王正立

Manhattan Hotel Group  
Unicom Electric, Inc  
Re Max Omega  
邦妮企業公司  
Saturn Supply Chain Management  
March Products Inc.  
中國信託銀行  
Center Royal Investment Inc  
  
美國台豐公司  
SPEX 成岳國際物流股份有限公司  
小雅屋  
僑福地產公司  
強生堆高機進口  
Imasterhub  
Denison Casing Co  
Universal Polyner 化學原料公司  
JT & Tea, Inc.  
  
飛達搬家運輸物流公司  
  
聯盟信用卡服務系統  
  
Holiday Inn Montebello  
Baby Trend Inc.  
歐比特國際創意(股)公司  
Eagle Nice (International) Holding Limited  
Max Group Corp.  
理想地產 IDEAL REALTY  
蔡偉雄婦產科醫院  
A T Corporation  
柔似密語言學院  
Nico 建設  
美壽寶健康產品公司 負責人  
  
James K Wang, CPA Financial & Insurance Office  
Wang Partnership  
王玥財務規劃  
長堤拉瑪旅館  
Kentron Medical & Environmental Tech  
  
Cornerstone, LLC

# 2024 年永久會員芳名錄

## 2024 Lifetime Member Directory

Tai-Nan Wang	王泰男	
Toshi M. Wang	王敏雄	MHW Management Inc.
Wilson Wang	汪蔚興	Atlas Hospitality Group
Joseph Wen	溫惠雄	長榮保險公司
Senfang Wen	溫森芳	LINWASA LV LLC
Sophie C. Wong	黃趙企晨	亞美地產公司
Edmund Wu	吳弘文	
Jeffrey Wu	吳俊毅	皇佳商業銀行
Ken Wu	吳兆峯	Recens Capital Group
Kent Wu	吳建德	美國統一地產投資公司
Li-Pei Wu	吳澧培	福爾摩沙基金會
Peter Wu	吳平原	國泰 - 萬通控股
Philip Wu	吳永弘	嘉禾地產
Ping Wu	吳平治	President Global Corp.
Shou Long Wu	巫秀龍	Genka Trading Corp
T.C. Wu	吳宗錦	
Chia-You Yang	楊嘉猷	
Elizabeth Yang	楊安立	Law & Mediation Offices of Elizabeth Yang
Janet Yang	楊倩宜	Blue Shield of California
Joe Minghsien Yang	楊明賢	電信
Paul Yang	楊博盛	新盛地產貸款公司
Peter Kuo Hsien Yang	楊國憲	Honda
Tai Peng Yang	楊泰鵬	大成大理石
Christine Yao	姚秀新	美林集團 Merrill Lynch
Calvin Yee	衣志哲	Artsolute Media Group
Charles Yeh	葉書豪	
Tony Yeh	葉忠祐	Omega Realty Co.
Eve Yen	嚴筱意	泰盟紙業國際公司
Shen Yen	顏慎	Lithotechs, LLC 綠速得彩色印刷
Kate Yin	曹美琴	
Bao B. Young	楊保彬	心臟科醫師
Christy Koizumi Yu	于沅禾	美國騰榮觀光實業
Jeff Yu	于仁豪	Kotai Realty
Ling Yu	陳玲鈺	Angel Toy Corporation
Mark Yu	游勝雄	大波士頓維達土地開發集團
Rex J.T. Yu	余忠村	Rexon Interior Design 室內設計師
Samantha Yu	游蕙綾	Hoya Insurance Agency
Sean Yu	余崇孝	Morgan Stanley
Tony Yu	尤信硯	DSG Insurance Services Inc.
Frank S. Yuan	袁士麒	ASAP 展覽集團
Sham Yung	沈勇	外科醫師
Development Bank of Singapore	新加坡發展銀行洛 杉磯分行	
ETTV America Corp.	東森美洲衛視	



# 2024 年永久會員芳名錄

2024 Lifetime Member Directory

## 2024 年新永久會員芳名錄 ▶▶

2024 New Lifetime Members Directory

歡迎加入洛杉磯台美商會 !!  
Welcome to TACCLA Family !!

Tim Lu	呂定熹	Ateam Solution Inc. 雷霆天下整合行銷
Gary Chuang	莊錫卿	Ivy Dermatology Group
Eric Fu	傅瑞克	PeekPeek VR
Wayne Lin	林政偉	大山門窗 Formosa Windows & Doors Glazing Co.
Henry Hsi		Hocean Food Import & Wholesale
David Chen	陳昌平	加福醫學診斷中心 Diagnostic Medical Group of S. California
Jane Yeh	張金翼	Author
John Ho	何文祥	麗晶餐廳 Legend Seafood Restaurant
Ray Wang	王瑞鵬	華南商業銀行洛杉磯分行

## 洛杉磯台美商會 ▶▶

Taiwanese-American Chamber of Commerce of  
Greater Los Angeles



商會網站  
Website



會員申請  
Membership Application

🏠 1045 E. Valley Blvd., # A211 San Gabriel, CA 91776

☎ Tel : 626.288.6208

✉ E-mail: info@taccla.org

📘 Facebook.com/TACCLA

📷 @tacc.la



龍光牌

# 普林食品

## CASH & CARRY

- 中西罐頭 紙品、餐盒
- 南北雜貨 新鮮蔬菜
- 米、糖、鹽、油、海產肉類

歡迎批發及餐館業人士參觀賜教

- 地點適中，位 CHINATOWN N. SPRING ST.
- 直接大量進貨，價格相宜
- 貨色齊全、品質優良、新鮮
- 專用停車，絕對安全方便

營業時間：

週一至週五： 8:00AM-5:00PM

週六： 8:00AM-3:00PM

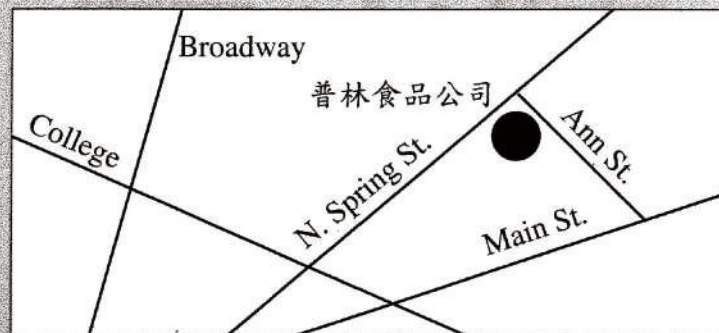
週日： 8:00AM-1:30PM

普林食品公司

**PRINCETON INT'L INC.**

1318 N. SPRING ST. LOS ANGELES, CA 90012

Tel: (323) 221-6151 Fax: (323) 227-1453





Lighting & Accessories




### Picture perfect lighting

Quality products, competitive prices, timely delivery & reliable customer support.  
SINCE 1981

- FLOOR LAMPS**
- DESK LAMPS**
- WALL LAMPS**

- CHANDELIERS**
- TABLE LAMPS**
- SHADES**

- PENDANTS**
- TRACK LIGHTING**
- ACCESSORIES**

 (800) 321-6677

 [www.calighting.com](http://www.calighting.com)

3625 E Philadelphia St., Ontario, CA 91761

恭賀  
洛杉磯  
台美商會

會務興隆  
蒸蒸日上



名譽會長 溫玉玲賀

1801 S. Myrtle Ave. Suite E  
Monrovia, CA 91016  
(626)236-8559  
lynn.wen@yahoo.com

賀

洛杉磯台美商會 葉怡蘭 會長

# 齊心益勵 群英薈萃



僑務委員

趙韻梅

Elina Wang

☎ 626-456-1238



會計師

北美華人會計師協會 2025/2026 候任會長

汪光中

James K. Wang, CPA

Financial & Insurance Services

☎ 626-689-3389

## View wider Drive better.



# M4

### Multi - Channel Mirror DVR System

- 4K 170° FOV (Front) + 2.5K 170° FOV (Rear)
- 5.8G WiFi and App Connectivity
- WDR Enhanced
- 12" Touch Screen
- Supports memory cards of up to 256GB
- Parking Monitoring
- GPS Logger Included



4K  
ULTRAHD

FRONT 4K with 170° FOV



2.5K  
QHD

REAR 2.5K with 170° FOV

### 4K + 2.5K Rear

M4 delivers unparalleled clarity in 4K quality.

Acumen Inc.



909-468-2828



info@acumen-camera.com



19687 Valley Blvd, Suite A, Walnut CA 91789

# When Banks Say NO We Say YES



TransGlobal  
All-In-One Finance

## Private Lending Advantages

- Get funding in as fast as 10 business days
- No tax return/ No income verification
- Monthly interest-only payment
- Maximum 60% LTV

## Private Lending can help people who are

- Ineligible for a traditional mortgage
- In need of quick cash
- New immigrants / foreigners



**Ken Shen**  
626-922-2333  
ken.shen@transglobalus.com

\*Investment Property Only



NMLS# 1127609



All loans are subject to credit and underwriting approval. The programs advertised on this site are not a commitment or guarantee from TransGlobal Lending to lend. Programs, rates and other terms and conditions on this website are subject to change without notice. Golden Star, Inc. dba TransGlobal Lending is a licensed broker by the California Department of Real Estate with NMLS Endorsement, NMLS# 1437002 | CA DRE# 1911407



## StandTonight Tech 專為旅館設計的 “備品”自動販賣機

大數據遠端遙控、提升飯店 ESG 形象、AI 服務各國旅客

Americas Exclusive Reseller  
CODE CAPITAL HOLDINGS INC  
CHARLES@CODECAPITALHOLDINGS.COM

# ACE DIVERSIFIED CAPITAL INC

美國統一證券公司

Member FINRA & SIPC

你不理財 財不理你  
你需要的是全方位的金融投資專家

傅舟山  
Jeffrey Fu

Senior Vice President  
Finance Advisor

923 E. Valley Blvd., #213  
San Gabriel, CA 91776  
626.524.5813  
jcf1688@gmail.com





Your Ally in the  
Courtroom. Your  
Partner in Business.


## PRACTICE AREAS

COMMERCIAL LITIGATION  
ADR DISPUTE RESOLUTION

**CHRIS C. HAN**  
MANAGING PARTNER

 (213) 210-9288

 CHRIS.HAN@HANLLP.LAW.COM

 515 S. FLOWER ST., 18TH FLOOR  
LOS ANGELES, CA 90071



SCHEDULE YOUR  
CONSULTATION TODAY

MORE INFORMATION  
WWW.HANLLP.LAW.COM



# 健康一生

## 許氏花旗參



返鄉送禮選許氏  
全球花旗參第一品牌



美國許氏參業集團 1-800-826-1577  
www.hsuginseng.com



# 夢想賦能 · 護航財富

## 打造專屬蔚藍無限



**William 蔚忠諺**  
地產小王子 | 地產暨商業投資顧問

(909) 731-7689  
williamcwei@gmail.com  
LINE ID:ww170333



**Daphne 藍均屏**  
蓋洛普認證優勢教練 | 您的優勢參謀長



info@talentsgonewild.com  
www.talentsgonewild.com  
LINE ID:lovesorairo





# 祝 洛杉磯台美商會

## 商會領航 駿業隆興



中華民國立法院榮譽顧問 詹凱臣

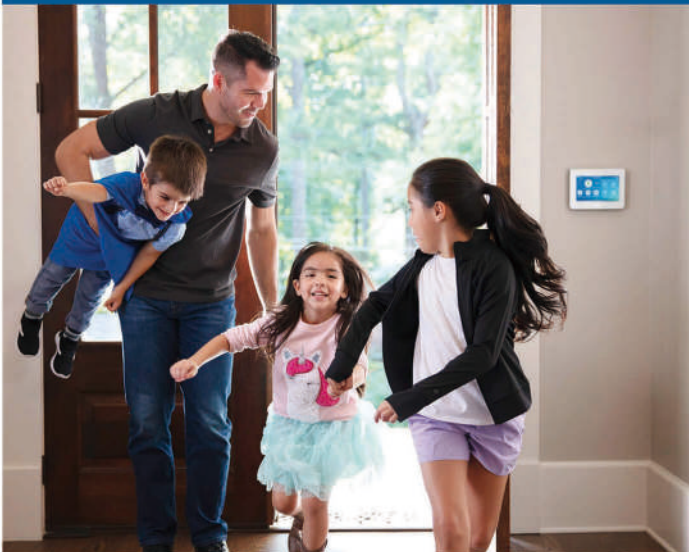
**Authorized Dealer**

Millennium Alarm Systems

華語專線 1 (800) 986-5788  
1 (626) 230 1828

您的安心 是我們最大的心願- ADT保全系統  
全美首選ADT保全系統，您可信任的保全公司  
全國最大的保全公司。住家、商業、閉路電視、  
出入監控、防盜 / 防劫、防盜系統。  
ADT保全系統, ACO # 5261:  
Millennium Alarm Systems Inc.  
5777 W. Century Blvd., Suite 1755 Los Angeles, CA 90045

CUSTOMIZE YOUR SECURITY SYSTEM TO FIT YOUR NEEDS



### WHY ADT MONITORING?

- 145+ Years in business
- ADT is the #1 smart home security provider in the U.S.  
Source: Strategy Analytics, 2021
- Smart home technology
- 9 company-owned professional monitoring centers
- ADT theft protection guarantee\*  
(certain restrictions apply)



ADT保全系統, ACO # 5261: Millennium Alarm Systems Inc.



# 會長加油!

世界台灣商會聯合總會名譽監事長

洛杉磯台美商會名譽會長

林國彥敬賀



## Chinese Books For Children



Children Reading Books



Chinese Learning Books



School Book Fairs

Contact us:  
info@chinesebooksforchildren.com



Use Code for 15% Off:  
**TACCLA25**



scan for website  
www.chinesebooksforchildren.com  
@Chinesebooksforchildren





EARL Security 精工保全是加州政府  
執照工程公司，火警、盜警、  
視頻監視、監聽公司，24小時為您報警服務。  
高效偵測，反映及時，

- Intruders cannot steal what they can't see
- Deter Theft, Zero Visibility in Second
- Human and Pet Safe, No Residue



**626-285-9178**  
info@earl-security.com

Ukulele  
Acoustic Guitar  
Kalimba  
Cajon

烏克麗麗

**Tai First Co.**

地址/ 760 S. Rochester Ave. Ste C  
Ontario, CA 91761  
電話/ 909-610-9670

**人人皆有音樂夢**

無論您是音樂初學者還是專業音樂人  
您都能在此找到最佳樂器選擇

<https://www.muzictopia.com/>



吉 他



卡林巴



卡轟鼓

# 感謝理事年刊贊助 (\$350)

## Sponsor Highlights

賴俊吉 陳美珠 田詒鴻 許清松 陳慶恩 劉雅薇

雍海萍 王梅鳳 呂世豪 張家珍 殷清隆 賴鈺祺

魏培瑩 陳祥寧 鄭漢媛 蘇俊成 葉敏芬 鄭素真

UIUX & Visual Designer

# NOEL HUNG

### Design Project

Web & APP Design / Graphic Design / CIS Design  
ESG Report Design / Animation / Logo&Icon  
Illustration / Video Clip / Book Design

### Contact Information

✉ [oggiomonkey@gmail.com](mailto:oggiomonkey@gmail.com)  
@ [noel-portfolio.netlify.app/](https://noel-portfolio.netlify.app/)



PORTFOLIO

# BUILDING LOS ANGELES



**CEG Construction is your architect + builder in one.** From finding your ideal site through design & entitlements to completing construction, we make building simple. Experts in food processing, warehouse & cold storage projects. Trusted by industry leaders like Erewhon, SugarFish, and Porto's — plus 800+ other California businesses.

Ready to start your project? Contact us today:

Stewart Toubia  
Director of Business Development  
7901 S. Crossway Dr.  
Pico Rivera, CA 90660  
(562) 948-4850  
stoubia@cegconstruction.com

Scan for Website





For over 25 years, **Grand Acubi** has crafted high-quality hospitality furniture and lighting, building lasting client relationships through trust and dedication. We focus on exceptional service, affordable solutions, and timely delivery.


With **Grand Acubi**, you're not just getting furniture & lighting —you're getting a one-stop shopping partner you can trust.



**Hospitality Furniture and Lighting Produced Exceptionally to Your Design Specifications and Needs.**



Please contact us to get a free quote

 909-955-3456

 13905 Magnolia Ave. Chino, CA 91710

 hello@grandacubi.com

 www.grandacubi.com

# ADATA New Office

15921 Euclid Ave  
Chino, CA 91708  
United States  
+1 (714) 332-8708



## Stay Charged wherever you go

### R100 Magnetic Power Bank



### USB Flash Drives Made for On-The-Go with your mobile devices including iPhone 16/16 Pro



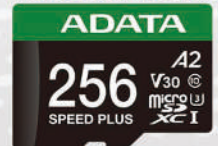
USB Type-C Up to 2TB



USB Type-C Up to 2TB

### Lightning Fast Transfer Speeds

SPEED PLUS  
microSDXC UHS-1 U3



V30 and A2 compliant



UC300



Easy compatibility and USB-C

### Unleash your Gaming Performance

LANCER NEON RGB



Eco-friendly

LEGEND 970 Pro



Micro Fan

## 祝洛杉磯台美商會 會務興隆

### 副會長 陳玲華 僑務諮詢委員 賀





專注您的需求，守護我們的社區。  
國泰銀行，與您同行。

800-922-8429  
cathaybank.com



AMERICA'S MOST  
CYBERSECURE  
BANKS

POWERED BY  SecurityScorecard

Forbes  
2024



# 永續創造 無限未來

華航連續 8 度入選 DJSI 道瓊永續指數



在永續的航道上，華航不斷領飛，航向美好未來。2023 年華航連續 8 度入選最具公信力的 DJSI 道瓊永續指數，名列全球航空產業第二高分，是台灣唯一獲選航空公司。以具體行動支持聯合國永續發展目標 SDGs，積極推動環境、社會、公司治理 (ESG) 的表現，獲得國際高度評價。

華航達成首家國籍航空添加永續航空燃油 (SAF) 載客飛行的創舉外，並首度引進企業採購 SAF 合作減碳計畫，未來將逐步攜手供應鏈及企業客戶夥伴，降低碳排、減少碳足跡，共創永續能源與永續運輸的友善環境，積極邁向 2050 年淨零碳排的願景。

Member of  
**Dow Jones  
Sustainability Indices**  
Powered by the S&P Global CSA



企業永續網

# IP DREAMER Patent & Trademark Services 夢想家專利商標事務所

前美國聯邦專利審查員

親自處理，收費合理

## 夢想家

夢想家，志在幫您在美國圓夢。

我們的目標是幫您實踐產品在美國能大賣的**美國夢**，  
成為您做生意在智慧財產權上的最佳後盾。



陳穎亭  
Katy Y Chen

### ■ 專利:

發明專利申請、外觀專利申請、專利答辯、  
專利前案搜尋、專利侵權和不侵權分析、  
專利翻譯、國際專利PCT申請

### ■ 商標\版權:

商標註冊, 商標搜尋、版權註冊

### ■ 亞馬遜智慧財產權:

亞馬遜品牌商標註冊、產品侵權查詢

- 本所更有豐富經驗的專利律師作為後盾，為您在專利，商標，和版權上提供專業和優質的服務。
- 本所具有亞馬遜營業額超過五百萬美金的職業賣家，針對E-commerce所發生的問題提供諮詢

南加大工程碩士  
美國聯邦專利代理人  
前美國專利商標局審查員  
ychen@ipdreamer.com

[www.ipdreamer.com](http://www.ipdreamer.com)

☎ 首次面談免費諮詢

# 626-519-6686

17700 Castleton St., #373,  
City of Industry, CA 91748

營業時間：MON -FRI 9AM-6M



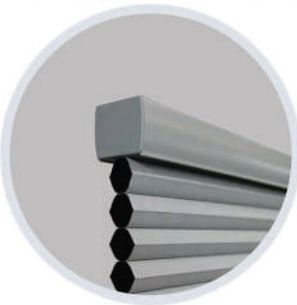
©CCYP 2022



# ***We Give It Our All, for Every Smile***

***10,000 Professionals – 1 Goal***





Cellular Shades



Faux Wood Blinds



Motorized Shades



Standard Roller  
Shades



Drapery Hardware

**Décor**  
AVENUE

901 S Lawson St,  
City of Industry, CA 91748  
(866) 301-8988  
[www.linenavenue.com](http://www.linenavenue.com)

# Fairfield by Marriott Los Angeles, Rosemead



- Adjacent to 60 Freeway
- Complimentary WiFi
- 10 Miles from Downtown
- Fitness Center
- Complimentary Breakfast
- Swimming Pool

**Fairfield by Marriott**  
705 San Gabriel Blvd.  
Rosemead, CA 91770  
Tel: 323-726-1111  
[www.marriott.com/laxfr](http://www.marriott.com/laxfr)

**Fairfield**<sup>®</sup>  
BY MARRIOTT




**WINDOW WHOLE SALE AND  
INSTALLATION.  
CUSTOM MADE COMMERCIAL &  
RESIDENTIAL WINDOWS & DOORS.  
TWO DECADES INDUSTRY EXPERIENCE.  
LICENSED & BONDED.  
CSLB#1109799**




**門窗銷售與安裝，歡迎來電洽詢**



**GET YOUR FREE ESTIMATE TODAY**

 (951) 624-5446

 (929) 264-1352

 [WWW.FORMOSAWINDOWS.COM](http://WWW.FORMOSAWINDOWS.COM)

 [FORMOSAGLAZING@YAHOO.COM](mailto:FORMOSAGLAZING@YAHOO.COM)



**大山門窗服務熱線**



投資買賣



經營管理



顧問諮詢



by hotel market keep growing in 2024....

# 是時候了 國際買家開始 錢進USA

**45年旅館投資經驗**  
專業完整交易服務  
掌握最新市場先機  
親切效率誠信為本

My Line QR code



Phone 323.268.8886 Fax 323.268.6188  
www.vicinnco.com gwang@vicinnco.com  
1455 Monterey Pass Road., #201  
Monterey Park, CA 91754

華人頂級專業 **汪俊宇**

# 廖彬淳保險理財中心

紐約人壽【名人堂】超過175年  
歷史上首位華裔經紀人！

廖彬淳先生從業超過30年，榮獲許多理財保險獎項和客戶的肯定。他為每一位客戶提供最專業的建議，真心地服務贏得每一位客戶的信任與友誼。



## 廖彬淳

**Benson Liao, MBA**  
**CA Insurance Lic#**  
**0B11311**

### 我們代理各大保險公司

Proud to Offer



MassMutual

GUARDIAN

TRANSAMERICA

Nationwide

Lincoln  
Financial Group

MetLife

Prudential

AXA

VOYA Financial

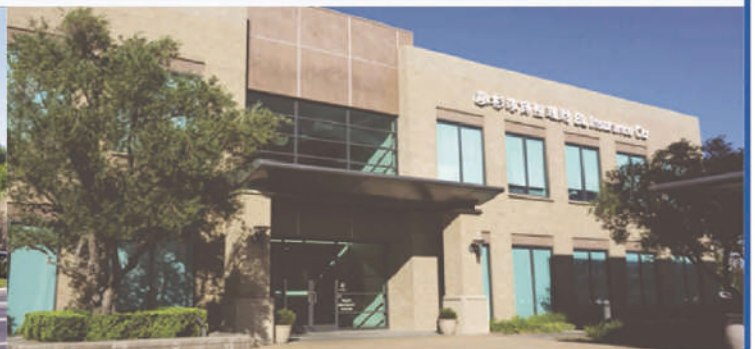
John Hancock

AIG

## 服務項目

人壽保險 各類年金 遺產規劃 退休計畫  
醫療保險 教育基金 長期護理 資產配置\*

- \* 全球百萬圓桌終身會員獎<sup>1</sup> (連續31年)
- \* 全球百萬圓桌頂尖會員獎<sup>1</sup> (連續18年)
- \* NAIFA 全國品質獎 (連續31年)
- \* 紐約人壽【名人堂】首位華裔經紀人
- \* 公益平臺文化基金會董事
- \* 辣木愛心基金會董事
- \* 幼苗高爾夫球發展基金會董事



**羅蘭崗總公司：626-912-0688**

17506 Colima Rd #200, Rowland Heights CA 91748

**爾灣分公司：949-999-8989**

980 Roosevelt #200, Irvine, CA 92620

1. The Million Dollar Round Table (MDRT), The Premier Association of Financial Professionals, is recognized globally as the standard of excellence for life insurance sales performance in the insurance and financial services industry.

\*Benson Liao is a registered representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), a licensed insurance agency and a New York Life company. Benson Liao Insurance and Financial Center is not owned or operated by NYLIFE Securities or its affiliates. The offering documents (policies, contracts, etc.) of all products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

所有保單,合約等相關文件僅以英文版本提供。如有爭議,一律以保單和合約中的條款為準。



# CBM SYSTEMS INC

## BestPack®

With over 50 years of experience, CBM Systems will go above and beyond for all your warehouse needs.

### Packaging Machines 包裝機械

Many models to choose from:

- Automatic
  - Semi-Automatic
- 多種機型供選擇
- 自動化生產包裝線
  - 全自動
  - 半自動

棧板膠膜裹包機  
PALLET WRAPPERS



### Warehouse Racks 倉庫架

Service from start to finish.

We offer onsite visits, layout, design, and preliminary engineering, and permit packages for your racking system.

提供規劃,設計,安裝,結構計算,消防,申請市府許可執照.

### Packaging Supplies 包裝材料

<p>封箱機</p>	<p>倉庫架 SELECTIVE</p>			
<p>紙箱成型機</p>	<p>駛入式料架 DRIVE-IN</p>	<p>無螺絲角鋼架 BOLTLESS SHELVING</p>	<p>懸臂式物料架 CANTILEVER</p>	
<p>輸送機</p>	<p>TAPE</p>	<p>STRETCH FILM</p>	<p>CORRUGATED BOXES</p>	<p>LABELS</p>

Contact us for more information

+1 (909) 670-8888 | [sales@cbmsystem.com](mailto:sales@cbmsystem.com) | [www.cbmsystem.com](http://www.cbmsystem.com) CBM SYSTEMS INC

© 2024 CBM Systems, Inc. and BestPack Packaging Systems. All rights reserved. Rack Pro LIC#1050504

BestPack®



# Upgrade Your Life



GIGABYTE is an engineer, innovator, and leader in the tech world that offers a complete product and service portfolio of different scales to accelerate individuals and businesses in reaching their potential. With unique industry insights and strong eco-partnerships, GIGABYTE continues to expand its products and influence and align the advancement of computing to "Upgrade Your Life."



# DEPO<sup>®</sup>

# PROFESSIONAL

# VEHICLE LIGHTING

*For over 40 years, Depo has been dedicated to serving the collision market and pushing ourselves to the advanced level with our products and services. Conducting thorough fitting tests and precise measurements repeatedly, we are steadfast in delivering value to the repairer community.*



[maxzone@maxzone.com](mailto:maxzone@maxzone.com)



[www.maxzone.com](http://www.maxzone.com)



15889 Slover Ave., Unit A Fontana, CA 92337



**Your Path to Success**    攜手大通    邁向成功

**Headquarters**

19036 Colima Rd.  
Rowland Heights, CA 91748  
Tel: (626) 820-1099  
Fax: (626) 820-1399

**Administration Office**

1744 S. Nogales Street, Suite A  
Rowland Heights, CA 91748  
Tel: (626) 363-8878  
Fax: (626) 363-8885

**Arcadia**

1127 S. Baldwin Ave.  
Arcadia, CA 91007  
Tel: (626) 461-0288  
Fax: (626) 461-0299

**Cerritos**

17808 Pioneer Blvd., #108  
Artesia, CA 90701  
Tel: (562) 677-8858  
Fax: (562) 677-8855

**Irvine**

5404-C&D Walnut Ave.  
Irvine, CA 92604  
Tel: (949) 769-8888  
Fax: (949) 769-8885

**Rowland Heights**

19036 Colima Rd.  
Rowland Heights, CA 91748  
Tel: (626) 820-1234  
Fax: (626) 820-1299

**San Gabriel**

801 E. Valley Blvd., #103  
San Gabriel, CA 91776  
Tel: (626) 288-9288  
Fax: (626) 280-1300

